

# ItaloLatinoamericana

Newsletter Oficial de IILA para conocer más sobre las actividades institucionales y los proyectos en curso

La Newsletter ufficiale dell'IILA per approfondire e informare sulle attività istituzionali e i progetti in corso

## Incontro dei Delegati IILA con il Procuratore nazionale antimafia e antiterrorismo, Giovanni Melillo








*Encuentro de los Delegados IILA con el Fiscal nacional antimafia y antiterrorismo, Giovanni Melillo*



**È online il bando della XVI edizione di PHOTO IILA**

*Està en línea la convocatoria de la XVI edición de PHOTO IILA*

### In questo numero:

- **Attività istituzionali**  
ACTIVIDADES INSTITUCIONALES 2
- **Sviluppo economico sostenibile** DESARROLLO ECONÓMICO SOSTENIBLE 11  

- **Cooperazione culturale**  
COOPERACIÓN CULTURAL 15  

- **Cooperazione scientifica**  
COOPERACIÓN CIENTÍFICA 21  

- **Giustizia e sicurezza**  
JUSTICIA Y SEGURIDAD 25  

- **Coesione sociale**  
COHESIÓN SOCIAL 36  

- **Brevi dall'IILA**  
SUMARIO DE NOTICIAS 38
- **Notizie dalle Ambasciate**  
LAS EMBAJADAS INFORMAN 39

• ARGENTINA • STATO PLURINAZIONALE DI BOLIVIA • BRASILE • CILE • COLOMBIA • COSTA RICA • CUBA  
• ECUADOR • EL SALVADOR • GUATEMALA • HAITI • HONDURAS • ITALIA • MESSICO • NICARAGUA  
• PANAMA • PARAGUAY • PERÙ • REP. DOMINICANA • URUGUAY • REP. BOLIVARIANA DEL VENEZUELA



# ATTIVITÀ ISTITUZIONALI ACTIVIDADES INSTITUCIONALES

A CURA DELLA SEGRETERIA GENERALE ([seg.generale@iila.org](mailto:seg.generale@iila.org))



Da sinistra: S.E. Carlos Eugenio García de Alba Zepeda, Ambasciatore del Messico in Italia e Presidente a.i. dell'IILA; S.E. Ricardo Varela, Ambasciatore dell'Uruguay in Italia; Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA.

Saluto a S.E. Ricardo Varela,  
Ambasciatore dell'Uruguay in Italia.

**10 febbraio** – I Delegati dell'IILA e la Segretario Generale Antonella Cavallari hanno salutato con grande affetto **S.E. Ricardo Varela, Ambasciatore dell'Uruguay in Italia**, che conclude il suo mandato in questo Paese, ringraziandolo per questi anni dedicati con dedizione alle relazioni tra l'Italia e la regione.

**10 de febrero** – Los Delegados de la IILA y la Secretaria General Antonella Cavallari se despidieron con gran cariño de **S.E. Ricardo Varela, Embajador de Uruguay en Italia**, que concluyó su mandato en este país, agradeciéndole por estos años que ha dedicado con total entrega a las relaciones entre Italia y la región.



Da sinistra: Giorgio Silli, Sottosegretario di Stato del MAECI; Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA; Mario Giro, curatore del volume.

**10 febbraio** – È stato presentato all'IILA il volume **"Piano Mattei. Come l'Italia torna in Africa"** (Guerini e Associati, 2024) a cura di Mario Giro. Sono intervenuti la Segretario Generale, Antonella Cavallari, il Sottosegretario di Stato del MAECI, Giorgio Silli, il curatore del libro, Mario Giro e Jèan-Leonard Touadi, Senior Advisor FAO, che hanno approfondito i contributi che compongono questo interessante volume sul Piano Mattei, facendo riferimento anche alle possibili prospettive di cooperazione triangolare tra Italia, Africa e America Latina.

**10 de febrero** – Presentación en la IILA del libro **"Piano Mattei. Come l'Italia torna in Africa"** (Guerini e Associati, 2024) edición de Mario Giro. Intervinieron la Secretaria General, Antonella Cavallari, el Subsecretario de Estado del MAECI, Giorgio Silli, Mario Giro, editor del libro, y Jèan-Leonard Touadi, Senior Advisor FAO, que analizaron las aportaciones que conforman este interesante libro sobre el Plan Mattei, refiriéndose también a las posibles perspectivas de cooperación triangular entre Italia, África y América Latina.



Rivedi l'evento sul sito di Radio Radicale



Il Ministro della Giustizia argentino, Mariano Cúneo Libarona, firma il Libro d'Onore dell'IILA. Al suo fianco la Segretario Generale, Antonella Cavallari.



Da sinistra: Amb. Eugenio Curia, Coordinatore Nazionale per la Lotta contro il Riciclaggio di Denaro e il Finanziamento del Terrorismo; Mariano Cúneo Libarona, Ministro della Giustizia della Rep. Argentina; S.E. Marcelo Giusto, Ambasciatore della Rep. Argentina in Italia.

**17 febbraio** - La Segretario Generale, Antonella Cavallari, ha incontrato presso la sede dell'Organizzazione il **Ministro della Giustizia argentino, Mariano Cúneo Libarona**, accompagnato da un'ampia delegazione composta da **S.E. Marcelo Giusto**, Ambasciatore della Repubblica Argentina in Italia, dall'**Amb. Eugenio Curia**, Coordinatore Nazionale per la Lotta contro il Riciclaggio di Denaro e il Finanziamento del Terrorismo e dai loro più stretti collaboratori. La proficua riunione ha testimoniato la rilevanza e l'apprezzamento da parte argentina per le numerose iniziative realizzate da IILA nel paese sia a supporto della "diplomazia giuridica" promossa dall'Italia (programma Falcone-Borsellino e Progetti per la sicurezza economico-finanziaria con la Guardia di Finanza e per l'Alta Formazione con l'Arma dei Carabinieri), sia attraverso i programmi regionali finanziati dall'Unione Europea in cui IILA svolge un ruolo di primo piano: El PACCTO 2.0, COPOLAD III, EUROFRONT.

**17 de febrero** - La Secretaria General, Antonella Cavallari, mantuvo un encuentro en la sede de esta Organización con el **Ministro de Justicia argentino, Mariano Cúneo Libarona**. El Ministro iba acompañado de una nutrida delegación integrada por **S.E. Marcelo Giusto**, Embajador de la República Argentina en Italia, el **Emb. Eugenio Curia**, Coordinador Nacional para la Lucha contra el Lavado de Dinero y la Financiación del Terrorismo y sus más estrechos colaboradores. En la exitosa reunión se dio testimonio de la relevancia y el aprecio de Argentina por las múltiples iniciativas llevadas a cabo por la IILA en este país, tanto como apoyo a la "diplomacia jurídica" promovida por Italia (programa Falcone-Borsellino y Proyectos para la seguridad económico-financiera con la Guardia de Finanza y para la Alta Formación con el Arma dei Carabinieri), como a través de los programas regionales financiados por la Unión Europea, en los que la IILA juega un papel de suma importancia: El PACCTO 2.0, COPOLAD III, EUROFRONT.



Comunicato stampa



Rivedi il convegno



Maggiori info

**18 febbraio** - La Segretario Generale, Antonella Cavallari, è intervenuta al convegno **"Incontro tra Arte e Ambiente"** organizzato dal **Premio Ossigeno**, un format dedicato ad arti tradizionali e arti digitali che abbiano come tema l'ambiente e l'ecosostenibilità. Il Premio Ossigeno è una vetrina per giovani talenti e artisti già affermati le cui opere proposte sul web verranno esposte anche in contesti ed eventi live previsti ed organizzati nel corso del 2025. A partire dal 10 ottobre 2024 fino a giugno 2025 l'Arte e l'Ambiente sono in mostra!

**18 de febrero** - La Secretaria General, Antonella Cavallari, intervino en el simposio **"Encuentro entre Arte y Medio Ambiente"** organizado por **Premio Ossigeno**, un formato que se ocupa de artes tradicionales y artes digitales desde el punto de vista del medio ambiente y de la ecosostenibilidad. Premio Ossigeno es una vitrina para jóvenes talentos y artistas ya consolidados cuyas obras que se encuentran en la Red se expondrán en contextos y eventos en vivo en programa para 2025. ¡A partir del 10 de octubre de 2024 hasta junio de 2025 se exponen el Arte y el Medio Ambiente!



**Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA e il Ministro dell'Educazione Nazionale e della Formazione Professionale di Haiti, Augustin Antoine.**



Comunicato stampa

**20 febbraio** - La Segretario Generale dell'IILA, Antonella Cavallari, ha accolto presso la sede dell'Organizzazione il **Ministro dell'Educazione Nazionale e della Formazione Professionale di Haiti, Augustin Antoine**, accompagnato dall'Incaricata d'Affari dell'Ambasciata di Haiti in Italia, Estelle-Laure Gilles e dai suoi più stretti collaboratori. La Segretario Cavallari ha espresso il pieno sostegno dell'IILA e la disponibilità a mettere a disposizione del paese l'esperienza acquisita dall'Organizzazione per far fronte alle delicate sfide che Haiti sta affrontando, in particolare nel settore di competenza del Ministro Antoine, quello della formazione nel settore dell'agricoltura, con le sue evidenti ricadute per lo sviluppo socio-economico.

**20 de febrero** - La Secretaria General de la IILA, Antonella Cavallari, recibió la visita en la sede de la IILA del **Ministro de Educación Nacional y Formación Profesional de Haití, Augustin Antoine**, a quien le acompañaba la Encargada de Negocios de la Embajada de Haití en Italia, Estelle-Laure Gilles, y sus colaboradores más cercanos. La Secretaria Cavallari expresó el pleno apoyo de la IILA y manifestó que el país puede contar con la experiencia adquirida por la Organización para hacer frente a los delicados desafíos que está enfrentando Haití, especialmente en el área de competencia del Ministro Antoine, la formación en el sector agrícola, con sus evidentes repercusiones para el desarrollo socioeconómico.



**Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA e il Ministro di Giustizia e Diritti Umani del Cile, Jaime Gajardo Falcón.**

**21 febbraio** - Proficua visita all'IILA del **Ministro di Giustizia e Diritti Umani del Cile, Jaime Gajardo Falcón** che ha incontrato la **Segretaria Generale, Antonella Cavallari**, accompagnato da **S.E. Ennio Vivaldi Vejár, Ambasciatore di Cile in Italia** e dai suoi più stretti collaboratori. Al centro della riunione le iniziative in corso nel settore della giustizia, che IILA sta realizzando in questo Paese membro sia con fondi europei, in particolare con il Programma EL PACCTO per il contrasto alla criminalità organizzata transnazionale, sia con risorse italiane, come il Programma Falcone-Borsellino. Tre temi specifici sui quali gli esperti IILA stanno lavorando insieme ai colleghi del Ministero di Giustizia cileno: la normativa per la creazione e regolamentazione del regime di massima sicurezza per i criminali più pericolosi; la creazione di una Piattaforma di intelligenza penitenziaria per lo scambio di dati sensibili; il sostegno alla creazione di una Procura Nazionale su modello della omologa istituzione italiana, la Procura nazionale antimafia e antiterrorismo.

**21 de febrero** – Grata y provechosa, así ha sido la visita a la IILA del **Ministro de Justicia y Derechos Humanos de Chile, Jaime Gajardo Falcón**, quien se reunió con la Secretaria General, Antonella Cavallari, acompañado por **S.E. Ennio Vivaldi Vejár, Embajador de Chile en Italia** y sus colaboradores. La conversación virtió sobre las iniciativas que la IILA está llevando a cabo en este país miembro en el sector de justicia tanto con fondos europeos, en particular con el Programa EL PACCTO para la lucha contra el crimen organizado transnacional, como con recursos italianos, como el Programa Falcone-Borsellino. Son tres los temas específicos en los que los expertos de la IILA están trabajando



junto con sus colegas del Ministerio de Justicia de Chile: la normativa para la creación y regulación del régimen de máxima seguridad para los criminales más peligrosos; la creación de una Plataforma de inteligencia penitenciaria para el intercambio de datos sensibles; el apoyo a la creación de una Fiscalía Nacional, siguiendo el modelo de la homóloga institución italiana, la Fiscalía Nacional Antimafia y Antiterrorismo.

**Visita del Ministro di Giustizia e Diritti Umani del Cile, Jaime Gajardo Falcón.**



Comunicato stampa



**Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA e Jaime Nualart, Segretario Culturale IILA.**

**21 febbraio** – Insieme ai Delegati, ai funzionari e a molti amici dell'IILA, la Segretario Generale, Antonella Cavallari ha salutato il **Segretario Culturale dell'IILA, Jaime Nualart** che porta a termine il suo mandato in questa Organizzazione. Lo ringraziamo per questi anni dedicati con passione alla diplomazia culturale.

**21 de febrero** – Junto con los Delegados, los funcionarios y muchos amigos de la IILA, la Secretaria General Antonella Cavallari se despidió del **Secretario Cultural de la IILA, Jaime Nualart** que finalizaba su mandato en esta Organización. Queremos expresarle nuestro agradecimiento por haber dedicado con pasión estos años a la diplomacia cultural.



**Cerimonia di saluto del Segretario Culturale IILA, Jaime Nualart.**

# Incontro dei Delegati IILA con il Procuratore nazionale antimafia e antiterrorismo, Giovanni Melillo

## *Encuentro de los Delegados IILA con el Fiscal nacional antimafia y antiterrorismo, Giovanni Melillo*



Incontro dei Delegati IILA con il Procuratore Nazionale Antimafia e Antiterrorismo, Giovanni Melillo.

*A través de esta visita se ha fortalecido el vínculo directo entre la Fiscalía Nacional y los Embajadores de los países de la región, en muchos de los cuales esta institución ya opera con éxito en iniciativas de lucha contra el crimen organizado.*

*La visita ha permesso di rafforzare il legame diretto tra la Procura Nazionale e gli Ambasciatori dei paesi della Regione, in molti dei quali l'istituzione già opera con successo nelle iniziative di contrasto alla criminalità organizzata.*



La Direttrice della DGMO del MAECI, Ambasciatore Nicoletta Bombardiere e il Procuratore Nazionale Antimafia e Antiterrorismo, Giovanni Melillo.

***“Continueremo a lavorare insieme ad ILLA – ha confermato il Procuratore Melillo – per elaborare risposte comuni ai fenomeni criminali. Convinti che l’approccio multilaterale e la condivisione, tipici delle Organizzazioni internazionali e di ILLA, siano elementi fondamentali per affrontare tali sfide”.***

***“Seguiremos trabajando con la ILLA – confirmó el Fiscal Melillo – para elaborar respuestas comunes a los fenómenos criminales. Convencidos de que el enfoque multilateral y el intercambio, propios de las Organizaciones internacionales y de la ILLA, son elementos fundamentales para afrontar estos desafíos”.***

**24 febbraio - Il Procuratore Nazionale Antimafia e Antiterrorismo, Giovanni Melillo, ha incontrato presso la sede dell’ILLA i Delegati dei Paesi membri dell’Organizzazione insieme alla Segretario Generale Antonella Cavallari, alla presenza della Direttrice della Direzione Generale per la Mondializzazione del MAECI, Ambasciatore Nicoletta Bombardiere.**

La gradita e apprezzatissima visita ha permesso di rafforzare il legame diretto tra la Procura Nazionale e gli Ambasciatori dei paesi della Regione, in molti dei quali l’istituzione già opera con successo nelle iniziative di contrasto alla criminalità organizzata, evidenziando il ruolo dell’ILLA quale privilegiato spazio di dialogo, anche interregionale, e di condivisione di idee, opportunità e strategie, uno strumento al servizio dell’Italia e dei Paesi membri anche nel settore della diplomazia giuridica, che oggi più mai richiede un impegno comune.

L’incontro è stato aperto dalle parole di saluto della Vice Presidente dell’ILLA e **Ambasciatore di Colombia in Italia, S.E. Ligia Margarita Quessep Bitar**, che ha ringraziato a nome di tutti i paesi membri il Procuratore Melillo sia per la riunione odierna che per essere un sicuro e valido punto di riferimento per i Governi della Regione nella lotta al narcotraffico e al crimine transnazionale organizzato.

Come ricordato dalla Segretario Generale Cavallari, infatti, ILLA si avvale della collaborazione degli esperti della Procura Nazionale Antimafia e Antiterrorismo per svolgere importanti assistenze tecniche nell’ambito dei programmi a finanziamento europeo – **EL PACCTO, COPOLAD, EUROFRONT** – e a finanziamento italiano come il **Programma Falcone-Borsellino**.

Il Procuratore Nazionale Melillo, richiamando la necessità di dare continuità e concretezza alla cooperazione giudiziaria attraverso la condivisione di strategie oltre che di azioni puntuali, ha assicurato la piena disponibilità e l’interesse della Procura Nazionale Antimafia e Antiterrorismo a sviluppare solidi partenariati collaborando con le competenti Autorità della Regione per far fronte alle pressanti minacce del crimine transnazionale organizzato.

“Continueremo a lavorare insieme ad ILLA – ha confermato il Procuratore Melillo – per elaborare risposte comuni ai fenomeni criminali. Convinti che l’approccio multilaterale e la condivisione, tipici delle Organizzazioni internazionali e di ILLA, siano elementi fondamentali per affrontare tali sfide”. Parole di sincero apprezzamento che sono state confermate anche dalla Direttrice Bombardiere, la quale ha espresso la piena fiducia che il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale ripone in questa Organizzazione e ha confermato quanto la diplomazia giuridica sia oggi una componente fondamentale della politica estera italiana.



Comunicato stampa



La Segretario Generale, Antonella Cavallari e il Procuratore Nazionale Antimafia e Antiterrorismo, Giovanni Melillo.

***Come ricordato dalla Segretario Generale Cavallari, IILA si avvale della collaborazione degli esperti della Procura Nazionale Antimafia e Antiterrorismo per svolgere importanti assistenze tecniche nell'ambito dei programmi a finanziamento europeo – EL PACCTO, COPOLAD, EUROFRONT – e a finanziamento italiano come il Programma Falcone-Borsellino.***

***Como apuntó la Secretaria General Cavallari, la IILA cuenta con la colaboración de los expertos de la Fiscalía Nacional Antimafia y Antiterrorismo para brindar una importante asistencia técnica en el marco de los programas financiados por la Unión Europea – EL PACCTO, COPOLAD, EUROFRONT – y por Italia, como el Programa Falcone-Borsellino.***

**24 de febrero** - El **Fiscal Nacional Antimafia y Antiterrorismo, Giovanni Melillo**, se reunió **en la sede de la IILA** con los **Delegados de los países miembros de la Organización** y la **Secretaria General Antonella Cavallari**. En el encuentro estaba presente la **Directora de la Dirección General para la Mundialización del MAECI, Embajadora Nicoletta Bombardiere**.

A través de esta apreciada y valorada visita se ha fortalecido el vínculo directo entre la Fiscalía Nacional y los Embajadores de los países de la región, en muchos de los cuales esta institución ya opera con éxito en iniciativas de lucha contra el crimen organizado, donde el papel de la IILA figura claramente como un espacio privilegiado de diálogo, incluso interregional, y de intercambio de ideas, oportunidades y estrategias, una herramienta al servicio de Italia y de los países miembros también en el ámbito de la diplomacia jurídica, que hoy requiere más que nunca un compromiso común.

El encuentro comenzó con las palabras de saludo de la Vicepresidenta de la IILA y **Embajadora de Colombia en Italia, S.E. Ligia Margarita Quessep Bitar**, quien, en nombre de todos los países miembros, expresó su agradecimiento al Fiscal Melillo tanto por la reunión de hoy como por ser un referente seguro y valioso para los Gobiernos de la región en la lucha contra el narcotráfico y el crimen transnacional organizado.

Pues, como apuntó la Secretaria General Cavallari, la IILA cuenta con la colaboración de los expertos de la Fiscalía Nacional Antimafia y Antiterrorismo para brindar una importante asistencia técnica en el marco de los programas financiados por la Unión Europea – **EL PACCTO, COPOLAD, EUROFRONT** – y por Italia, como el **Programa Falcone-Borsellino**.

El Fiscal Nacional Melillo destacó la necesidad de dar continuidad y concreción a la cooperación judicial mediante la puesta en común de estrategias y de acciones puntuales, y aseguró que la IILA puede contar con la total disponibilidad e interés de la Fiscalía Nacional Antimafia y Antiterrorismo a fin de desarrollar sólidas asociaciones, colaborando con las autoridades competentes de la región para hacer frente a las acuciantes amenazas del crimen transnacional organizado.

“Seguiremos trabajando con la IILA”, confirmó el Fiscal Melillo, “para elaborar respuestas comunes a los fenómenos criminales. Convencidos de que el enfoque multilateral y el intercambio, propios de las Organizaciones internacionales y de la IILA, son elementos fundamentales para afrontar estos desafíos”. Palabras de sincera estima que fueron confirmadas por la Directora Bombardiere, quien manifestó que el Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación Internacional deposita su plena confianza en esta Organización y reiteró lo fundamental que es hoy en día la diplomacia jurídica como componente de la política exterior italiana.



**24 febbraio** - Il Consiglio dei Delegati, riunito in Sessione straordinaria, ha eletto all'unanimità la **Segretario Culturale di questa Organizzazione, Claudia Barattini (Cile)** che assumerà la carica a partire dal prossimo aprile.

**24 de febrero** – El Consejo de Delegados, reunido en Sesión extraordinaria, eligió por unanimidad a la **Secretaria Cultural de esta Organización, Claudia Barattini (Chile)**, que entrará en el ejercicio de sus funciones a partir de abril.



**Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA, interviene alle celebrazioni del día de la Mujer Paraguaya.**

**24 febbraio** – La Segretario Generale, Antonella Cavallari, ha partecipato come relatrice al **“Conversatorio de mujeres en conmemoración del día de la Mujer Paraguaya”**, evento realizzatosi presso l’Ambasciata del Paraguay nell’ambito delle celebrazioni per i 150 anni delle Relazioni Diplomatiche tra Italia e Paraguay.

**24 de febrero** – La Secretaria General, Antonella Cavallari, participó como ponente en el **“Conversatorio de mujeres en conmemoración del día de la Mujer Paraguaya”**. El evento tuvo lugar en la Embajada de Paraguay en el marco de los actos de conmemoración de los 150 años de las Relaciones Diplomáticas entre Italia y Paraguay.



**Da sinistra: S.E. Carlos Eugenio García de Alba Zepeda, Ambasciatore del Messico in Italia e Presidente a.i. dell’IILA; S.E. Tony Raful, Ambasciatore della Rep. Dominicana in Italia; Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA.**

**25 febbraio** - I Delegati dell’IILA e la Segretario Generale Antonella Cavallari hanno salutato con stima e profonda gratitudine **S.E. Tony Raful, Ambasciatore della Repubblica Dominicana in Italia**, che conclude il suo mandato in questo Paese.

**25 de febrero** – Los Delegados de la IILA y la Secretaria General Antonella Cavallari se despidieron, expresándole su profunda estima y gratitud, de **S.E. Tony Raful, Embajador de República Dominicana en Italia** al finalizar su mandato en este país.



**Saluto a S.E. Tony Raful, Ambasciatore della Rep. Dominicana in Italia.**



**Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA e Rolando de Barros, Ministro dell'Ambiente e dello Sviluppo Sostenibile del Paraguay.**

**26 febbraio** - La Segretario Generale dell'IILA, Antonella Cavallari, ha ricevuto presso la sede dell'Organizzazione la grata visita del **Ministro dell'Ambiente e dello Sviluppo Sostenibile del Paraguay, Rolando de Barros**, accompagnato da **S.E. Maria José Argaña Mateu, Ambasciatore del Paraguay in Italia**. L'amichevole riunione ha permesso alla Segretario Generale di ricevere un autorevole aggiornamento sulle attuali direttrici e priorità politiche del Governo del Presidente Santiago Peña in materia ambientale, al fine di identificare insieme al Ministro de Barros eventuali iniziative che IILA potrebbe realizzare nel paese tenendo conto dell'esperienza fin qui acquisita con i numerosi progetti portati a termine in questi anni. ■

**26 de febrero** - La Secretaria General de la IILA, Antonella Cavallari, recibió en la sede de la Organización la grata visita del **Ministro de Medio Ambiente y Desarrollo Sostenible de Paraguay, Rolando de Barros**, quien iba acompañado de **S.E. María José Argaña Mateu, Embajadora de Paraguay en Italia**. Gracias a esta amistosa e interesante reunión y a la información procedente de tan insigne representante, la Secretaria General se puso al día sobre las actuales directrices y prioridades políticas del Gobierno del Presidente Santiago Peña en el sector ambiental, con el fin de identificar, junto con el Ministro De Barros, las iniciativas que la IILA podría llevar a cabo en el país, sacando provecho de la experiencia que ha venido acumulando hasta hoy mediante los numerosos proyectos realizados a lo largo de estos años. ■



**SG Cavallari in riunione con il Ministro dell'Ambiente e dello Sviluppo Sostenibile del Paraguay, Rolando de Barros, accompagnato da S.E. Maria José Argaña Mateu, Ambasciatore del Paraguay in Italia e il Cons. Enrique Carrillo.**



**Comunicato stampa**

# SVILUPPO ECONOMICO SOSTENIBILE

## DESARROLLO ECONÓMICO SOSTENIBLE

*Il corso mira a rafforzare le competenze del settore pubblico in materia di Turismo Gastronomico, fornendo ai partecipanti strumenti e conoscenze chiave per la creazione di esperienze autentiche basate sull'identità territoriale.*

*El curso pretende fortalecer las competencias del sector público en materia de turismo gastronómico, proporcionado a los participantes las herramientas y los conocimientos clave para la creación de experiencias auténticas basadas en la identidad territorial.*

### Corso di formazione per i rappresentanti pubblici del Dipartimento di Sucre (Colombia) nell'ambito del Progetto "Progettazione e promozione delle rutas turísticas temáticas de Latinoamérica"

Il 18 febbraio nell'ambito del Progetto IILA "Progettazione e promozione delle rutas turísticas temáticas de Latinoamérica", finanziato dalla DGCS-MAECI, si è svolto il primo appuntamento del corso di formazione rivolto ai rappresentanti della Gobernación del Dipartimento di Sucre (Colombia). Il corso mira a rafforzare le competenze del settore pubblico in materia di Turismo Gastronomico, fornendo ai partecipanti strumenti e conoscenze chiave per la creazione di esperienze autentiche basate sull'identità territoriale. Il Progetto, infatti, ha l'obiettivo di favorire lo sviluppo del territorio attraverso la valorizzazione e la promozione delle destinazioni turistiche relazionate con prodotti dalla forte identità territoriale grazie alla creazione e all'implementazione di una *ruta turística gastronómica*. L'iniziativa promuove quindi il dialogo e l'interazione tra tutti gli attori del territorio, garantendo così una maggiore valorizzazione dello stesso.



### Curso de formación para los representantes públicos del Departamento de Sucre (Colombia) en el marco del Proyecto «Diseño y promoción de las rutas turísticas temáticas de Latinoamérica»

El pasado 18 de febrero en el marco del Proyecto IILA «Diseño y promoción de las rutas turísticas temáticas de Latinoamérica», financiado por la DGCS-MAECI, se realizó la primera sesión del curso de capacitación para los representantes de la Gobernación del Departamento de Sucre (Colombia). El curso pretende fortalecer las competencias del sector público en materia de turismo gastronómico, proporcionado

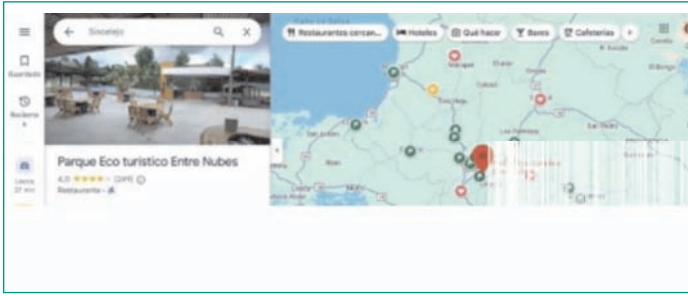


DALLA SEGRETERIA SOCIO-ECONOMICA (s.socioeconomica@iila.org)

- Corso di formazione per i rappresentanti pubblici del Dipartimento di Sucre (Colombia) nell'ambito del Progetto "Progettazione e promozione delle rutas turísticas temáticas de Latinoamérica"
- Riunione con la Direttrice di ProEcuador
- Evento sulle società Benefit

DAL PROGRAMMA EUROPEO AL-INVEST VERDE

- Firma dell'accordo attuativo IILA-IICA per la realizzazione del ciclo di Dialoghi EU-LAC sulle filiere agroalimentari
- Firma accordo attuativo IILA-CREA per l'avvio 2° fase dell'assistenza tecnica per il rafforzamento delle capacità del settore pubblico argentino per l'esportazione di biofertilizzanti verso il mercato europeo



a los participantes las herramientas y los conocimientos clave para la creación de experiencias auténticas basadas en la identidad territorial. El Proyecto se propone fomentar el desarrollo territorial a través de la valorización y promoción de destinos turísticos relacionados con productos de fuerte identidad territorial mediante la creación e implementación de una ruta turística gastronómica. En este sentido, la iniciativa promueve el diálogo y la interacción entre todos los actores del territorio, garantizando así su mayor valorización.



Da sinistra: Direttrice Esecutiva ProEcuador, Carolina Maldonado; Giselle Canahuati, Segretario Socio-economico IILA; S.E. Esteban Moscoso Bohman, Ambasciatore dell'Ecuador in Italia.

### Riunione con la Direttrice di ProEcuador

Il 21 febbraio il Segretario Socio-Economico dell'IILA, Giselle Canahuati, si è riunito presso la sede dell'Organizzazione con la Direttrice Esecutiva di ProEcuador, Carolina Maldonado, l'Ambasciatore dell'Ecuador in Italia, S.E. Esteban Moscoso Bohman e la Consigliera María Cecilia Arboleda Echeverría. Il Segretario Canahuati ha illustrato l'ampio ventaglio di attività che la Segreteria Socio-Economica realizza a beneficio dell'Ecuador, dalla partecipazione alle principali fiere di settore, alla riforestazione e corretta gestione delle risorse idriche a Zaruma e in Amazzonia, messe in atto anche grazie alla preziosa collaborazione del socio locale Foragua. La Direttrice Maldonado, ringraziando l'IILA per le numerose opportunità offerte, ha indicato i temi prioritari dell'agenda commerciale e le possibili ulteriori sinergie con la Segreteria Socio-Economica dell'IILA, in particolare sull'energia rinnovabile, turismo, cacao/cioccolato e caffè.

### Reunión con la Directora de ProEcuador

El pasado 21 de febrero, la Secretaria Socioeconómica de la IILA, Giselle Canahuati, se reunió en la sede de la Organización con la Directora Ejecutiva de ProEcuador, Carolina Maldonado, el Embajador de Ecuador en Italia, S.E. Esteban Moscoso Bohman y la Consejera María Cecilia Arboleda Echeverría. La Secretaria Canahuati presentó la amplia gama de actividades que la Secretaría Socioeconómica realiza en beneficio de Ecuador, desde la participación en las principales ferias comerciales de sector, hasta la reforestación y la correcta gestión de los recursos hídricos en Zaruma y la Amazonía, implementadas también gracias a la valiosa colaboración del socio local Foragua. La Directora Maldonado, agradeciendo a la IILA por las numerosas oportunidades ofrecidas, destacó los temas prioritarios de la agenda comercial y otras posibles sinergias con la Secretaría Socioeconómica de la IILA, especialmente en materia de energía renovable, turismo, cacao/chocolate y café.

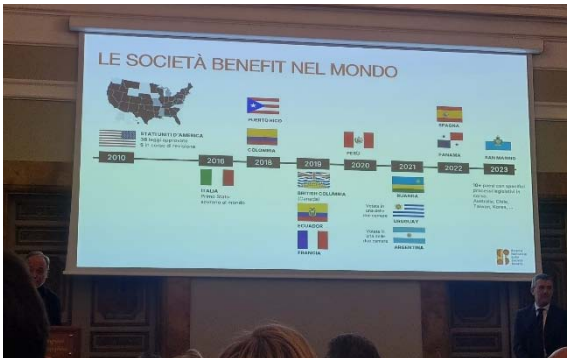
***La Direttrice Maldonado, ringraziando l'IILA per le numerose opportunità offerte, ha indicato i temi prioritari dell'agenda commerciale e le possibili ulteriori sinergie con la Segreteria Socio-Economica dell'IILA.***

***La Directora Maldonado, agradeciendo a la IILA por las numerosas oportunidades ofrecidas, destacó los temas prioritarios de la agenda comercial y otras posibles sinergias con la Secretaría Socioeconómica de la IILA.***



### Evento sulle società Benefit

Il 20 febbraio la Segreteria Socio-Economica dell'IILA ha partecipato all'evento "Un'ondata di innovazione. I nuovi risultati della Ricerca Nazionale sulle Società Benefit 2025", durante il quale sono stati presentati i risultati della Ricerca Nazionale sulle Società Benefit realizzata congiuntamente da NATIVA, Intesa Sanpaolo, InfoCamere, Università di Padova, Camera di Commercio di Brindisi-Taranto e Assobenefit. L'incontro, svoltosi a Roma presso il Centro Congressi di Palazzo Rospigliosi, è servito a mettere in luce i brillanti risultati e il ruolo determinante che questa tipologia di impresa svolge a beneficio della comunità in ambito sociale, ambientale e di governance.



### Evento sobre Sociedades Benefit

El pasado 20 de febrero, la Secretaría Socioeconómica de la IILA participó en el evento «Una ola de innovación. Los nuevos resultados de la Investigación Nacional sobre Corporaciones de Beneficio 2025», en la que se presentaron los resultados de la Investigación Nacional sobre Sociedades Benefit realizada conjuntamente por NATIVA, Intesa Sanpaolo, InfoCamere, Universidad de Padua, Cámara de Comercio de Brindisi-Taranto y Assobenefit. El encuentro, celebrado en Roma en el Centro de Congresos del Palazzo Rospigliosi, sirvió para destacar los brillantes resultados y el papel decisivo que este tipo de empresas desempeña en beneficio de la comunidad en los ámbitos social, medioambiental y de gobernanza.

### Firma dell'accordo attuativo IILA-IICA per la realizzazione del ciclo di Dialoghi EU-LAC sulle filiere agroalimentari

Nel mese di febbraio 2025, nell'ambito delle attività del Programma UE AL-INVEST Verde, è stato firmato l'accordo attuativo tra IILA e IICA – Istituto Interamericano per la Cooperazione sull'Agricoltura, per l'avvio di un'assistenza tecnica per la realizzazione di un ciclo di Dialoghi tra l'Unione Europea e l'America Latina e i Caraibi, sulle tematiche della sostenibilità delle filiere agroalimentari.

Questo ciclo di dialoghi, che saranno definiti in collaborazione con la DG AGRI e DG INTPA della Commissione Europea, prevede la realizzazione di 8 dialoghi tematici presenziali e virtuali, durante il biennio 2025-2026. Il primo dialogo virtuale si realizzerà nel mese di aprile 2025, sulle tematiche dell'allevamento sostenibile.

***Il primo dialogo virtuale si realizzerà nel mese di aprile 2025, sulle tematiche dell'allevamento sostenibile.***



### Firma del acuerdo IILA-IICA para la puesta en marcha del ciclo de Diálogo UE-LAC sobre cadenas agroalimentarias

En febrero de 2025, en el marco de las actividades del Programa AL-INVEST Verde de la UE, se firmó un acuerdo de implementación entre el IILA y el IICA - Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura, para el lanzamiento de la asistencia técnica para la implementación de un ciclo de Diálogos entre la Unión Europea y América Latina y el Caribe, sobre los temas de sostenibilidad de las cadenas agroalimentarias.

Este ciclo de diálogos, que se definirá en colaboración con la DG AGRI y la DG INTPA de la Comisión Europea, prevé la realización de 8 diálogos temáticos presenciales y virtuales, durante el bienio 2025-2026. El primer diálogo virtual tendrá lugar en abril de 2025, sobre temas de ganadería sostenible.

***El primer diálogo virtual tendrá lugar en abril de 2025, sobre temas de ganadería sostenible.***

## Firma accordo attuativo IILA-CREA per l'avvio della 2° fase dell'assistenza tecnica per il rafforzamento delle capacità del settore pubblico argentino per l'esportazione di biofertilizzanti verso il mercato europeo

Nell'ambito delle attività del Programma AL INVEST Verde, a febbraio 2025 si è firmato l'accordo attuativo IILA – CREA (Consiglio per la ricerca in agricoltura e l'analisi dell'economia agraria), per la realizzazione della seconda fase di un'assistenza tecnica alla Segreteria per l'agricoltura argentina (SAGyP) per rafforzare la produzione sostenibile di biofertilizzanti argentini e il loro export a mercati internazionali. Tale assistenza tecnica rappresenta la seconda fase di un progetto già implementato dal CREA nel 2023 con l'IILA.

Sulla base delle attività svolte e delle necessità identificate nella prima fase e dietro richiesta del governo argentino, il CREA ha quindi elaborato insieme ad AL INVEST Verde un nuovo progetto il cui obiettivo è rafforzare le capacità del settore pubblico argentino nella produzione e internazionalizzazione di biofertilizzanti agricoli, promuovendo la formazione e lo scambio di conoscenze tra i principali attori pubblico e privati argentini, con l'intento di promuovere l'integrazione di questi prodotti argentini nel mercato europeo. ■

## Firma del Convenio de implementación IILA-CREA para la puesta en marcha de la 2° fase de asistencia técnica para el desarrollo de capacidades del sector público argentino para la exportación de biofertilizantes al mercado europeo

En el marco de las actividades del Programa AL INVEST Verde, en febrero de 2025 se firmó el Convenio de Implementación IILA - CREA (Consejo de Investigación y Análisis de Economía Agropecuaria) para la puesta en marcha de la segunda fase de una asistencia técnica a la Secretaría de Agricultura de la Nación (SAGyP) para el fortalecimiento de la producción sustentable de biofertilizantes argentinos y su exportación a los mercados internacionales. Esta asistencia técnica representa la segunda fase de un proyecto ya implementado por CREA en 2023 con el IILA.

En base a las actividades realizadas y las necesidades identificadas en la primera fase y a petición del gobierno argentino, CREA ha desarrollado, junto con AL INVEST Verde, un nuevo proyecto cuyo objetivo es fortalecer las capacidades del sector público argentino en la producción e internacionalización de biofertilizantes agrícolas, promoviendo la capacitación y el intercambio de conocimientos entre los principales actores públicos y privados argentinos, con el fin de promover la integración de estos productos argentinos en el mercado europeo. ■



***Il CREA ha elaborato insieme ad AL INVEST Verde un nuovo progetto il cui obiettivo è rafforzare le capacità del settore pubblico argentino nella produzione e internazionalizzazione di biofertilizzanti agricoli.***

***CREA ha desarrollado, junto con AL INVEST Verde, un nuevo proyecto cuyo objetivo es fortalecer las capacidades del sector público argentino en la producción e internacionalización de biofertilizantes agrícolas.***

# COOPERAZIONE CULTURALE

# COOPERACIÓN CULTURAL

## È online il bando della XVI edizione di PHOTO IILA

### Està en línea la convocatoria de la XVI edición de PHOTO IILA



**Al vincitore/vincitrice si offrirà una residenza di un mese, durante la quale sarà chiamato a sviluppare un progetto fotografico che avrà come oggetto la città di Roma.**

**Al ganador se le ofrecerá una residencia de un mes, durante la cual deberá desarrollar un proyecto fotográfico que tendrá como tema la ciudad de Roma.**

È stato lanciato il bando per la XVI edizione di PHOTO IILA, Premio IILA-Fotografia, sul tema "Migrazioni", rivolto a fotografi latinoamericani fino a 40 anni. La giuria, composta da esperti del mondo della fotografia, selezionerà un progetto vincitore, che sarà esposto presso il Museo di Roma in Trastevere nel mese di ottobre 2025. Al vincitore/vincitrice si offrirà una residenza di un mese, durante la quale sarà chiamato a sviluppare un progetto fotografico che avrà come oggetto la città di Roma. Al termine della sua residenza, il vincitore terrà una conferenza pubblica sul processo creativo e la realizzazione del body of work nella città. Il progetto sarà presentato nell'ambito dell'edizione successiva del Premio.

**La data di scadenza per presentare i progetti è il 15 maggio 2025.**



Il bando è consultabile qui

Abierta la convocatoria para la XVI edición de PHOTO IILA, Premio IILA- FOTOGRAFIA sobre el tema "Migraciones", dirigida a fotógrafos latinoamericanos menores de 40 años. El jurado, compuesto por expertos del mundo de la fotografía, seleccionará un proyecto ganador, que se expondrá en el Museo di Roma in Trastevere en octubre de 2025. Al ganador se le ofrecerá una residencia de un mes, durante la cual deberá desarrollar un proyecto fotográfico que tendrá como tema la ciudad de Roma. Al final de su residencia, el ganador dará una conferencia pública sobre el proceso creativo y la realización de su obra en la ciudad. El proyecto se presentará en la próxima edición del Premio.

**La fecha límite para participar es el 15 de mayo de 2025.**



La convocatoria está disponible en este enlace



**DALLA SEGRETERIA CULTURALE**  
(s.culturale@iila.org)

- È online il bando della XVI edizione di PHOTO IILA
- Presentato il volume "Vissi d'arte. Italia en los teatros de América Latina"
- Si chiude il bando del XVI Premio IILA-Letteratura
- Mostra fotografica "Rubén Darío: el Poeta Itinerante" all'IILA

**DAL SERVIZIO COOPERAZIONE ITALIANA**

- Cuba: San Juan de los Remedios inaugura il laboratorio-scuola IILA-OCCR di falegnameria e Sancti Spiritus rafforza la formazione nel settore della conservazione della carta, nel laboratorio della carta IILA-OCCSS

**DALLA BIBLIOTECA**

- "Incontri in Biblioteca": Voci dal Guatemala
- Donazione di volumi dall'Ambasciata dell'Ecuador



SG IILA Cavallari e Luigi Maria Vignali, Direttore Generale per gli Italiani all'Estero e le Politiche Migratorie del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale.



Arch. María Margarita Segarra Lagunes, curatrice del progetto di ricerca "Vissi d'Arte. Italia nei teatri dell'America Latina".



La versione virtuale della mostra è visibile su  
La versión virtual de la exposición puede verse en  
[www.italiateatrilatinoamerica.it](http://www.italiateatrilatinoamerica.it)

***Si propone di far conoscere, per la prima volta, un capitolo poco noto della storia dell'architettura e dell'arte italiana, nonché gli stretti rapporti culturali che si sono intrattenuti in questo settore tra l'Italia e l'America Latina.***

***Pretende dar a conocer, por primera vez, un capítulo poco conocido de la historia de la arquitectura y el arte italianos, así como las estrechas relaciones culturales que existieron entre Italia y América Latina en este sector.***

### **Presentato il volume "Vissi d'arte. Italia en los teatros de América Latina"**

Il 24 febbraio si è svolta all'IILA la presentazione del volume "Vissi d'arte. Italia en los teatros de América Latina" (Edizioni Efestò), che raccoglie i risultati della ricerca dell'architetto

María Margarita Segarra Lagunes, realizzata con il contributo della Direzione Generale per gli Italiani all'Estero e le Politiche Migratorie del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale e in collaborazione con l'Università degli Studi Roma Tre.

Sono intervenuti Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA, Luigi Maria Vignali, Direttore Generale per gli Italiani all'Estero e le Politiche Migratorie, Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale e la curatrice Segarra Lagunes. La mostra si è realizzata nel 2023 presso l'Accademia di San Luca e successivamente al Museo Nacional de Arquitectura del Messico, al Teatro Municipal di Rio de Janeiro e all'Ambasciata d'Italia a Brasilia. Si propone di far conoscere, per la prima volta, un capitolo poco noto della storia dell'architettura e dell'arte italiana, nonché gli stretti rapporti culturali che, nell'Ottocento e fino alla metà del Novecento, si sono intrattenuti in questo settore tra l'Italia e l'America Latina.

L'idea fondamentale risiede nella constatazione che la ricchezza di una città non si radica solo in monumenti ed opere isolate, ma nel sistema di relazioni spaziali e temporali, che si sono instaurate tra di loro attraverso un continuo processo di fruizione e trasformazione.

### **Presentado el volumen "Vissi d'arte. Italia en los teatros de América Latina"**

El 24 de febrero se llevó a cabo en la IILA la presentación del volumen "Vissi d'arte. Italia en los teatros de América Latina" (Edizioni Efestò), que recoge los resultados de la investigación de la arquitecta María Margarita Segarra Lagunes, realizada con la contribución de la Dirección General para los Italianos en el Exterior y las Políticas Migratorias del Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación Internacional de Italia, y en colaboración con la Universidad Roma Tre.

Intervinieron Antonella Cavallari, Secretario General IILA, Luigi Maria Vignali, Director General para los Italianos en el Exterior y las Políticas Migratorias del Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación Internacional de Italia, y la curadora del proyecto Segarra Lagunes. La exposición tuvo lugar en 2023 en la Accademia di San Luca y posteriormente en el Museo Nacional de Arquitectura de México, en el Teatro Municipal de Rio de Janeiro y en la Embajada de Italia en Brasilia. Pretende dar a conocer, por primera vez, un capítulo poco conocido de la historia de la arquitectura y el arte italianos, así como las estrechas relaciones culturales que existieron entre Italia y América Latina en este sector en el siglo XIX y hasta mediados del siglo XX.

La idea fundamental radica en la constatación de que la riqueza de una ciudad no radica únicamente en monumentos y obras aisladas, sino en el sistema de relaciones espaciales y temporales que se han establecido entre ellos a través de un proceso continuo de fructificación y transformación.





**Sono arrivate più di 20 candidature da più di 15 case editrici.**

**Llegaron más de 20 candidaturas por parte de más de 15 editoriales.**

### **Si chiude il bando del XVI Premio IILA-Letteratura**

Il 28 febbraio si è chiuso il bando per partecipare alla XVI edizione del Premio IILA-Letteratura. Sono arrivate più di 20 candidature da più di 15 case editrici. Le opere saranno valutate da una giuria composta da esperti di letteratura che conferiranno un Premio all'autore/autrice dell'opera vincitrice e un Premio al miglior traduttore/traduttrice delle opere pervenute. Il vincitore riceverà come premio un viaggio a Roma per presentare la loro opera ed assistere alla cerimonia di consegna del Premio ed ulteriori presentazioni.



### **Se cierra la convocatoria del XVI Premio IILA-Letteratura**

La convocatoria del XVI Premio IILA-Letteratura se cerró el 28 de febrero. Llegaron más de 20 candidaturas por parte de más de 15 editoriales. Las obras serán evaluadas por un jurado de expertos en literatura que otorgará un Premio al autor/a de la obra ganadora y un Premio al mejor traductor/a entre las obras recibidas. El o la ganador/a recibirá como premio un viaje a Roma para presentar su obra y asistir a la ceremonia de entrega de premios y a presentaciones posteriores.

La Embajada de la República de Nicaragua en Italia  
Invita a la inauguración de la muestra fotográfica

## Rubén Darío

### El poeta itinerante

Martes 18 de febrero  
17:30 horas

IILA - Organizzazione Internazionale  
Italo - Latino Americana  
Via Giovanni Paisiello, 24 - Roma Italia

### **Mostra fotografica "Rubén Darío: el Poeta Itinerante" all'IILA**

Il 18 febbraio l'Ambasciata del Nicaragua in Italia ha inaugurato la mostra fotografica intitolata "Rubén Darío: el Poeta Itinerante", dedicata ai viaggi di Rubén Darío in America Latina e in Europa tra il 1889 e 1915, organizzata dalla stessa Ambasciata per commemorare il 109° anniversario della morte del grande poeta nicaraguense. La mostra, organizzata con l'appoggio dell'*Instituto Nicaragüense de Cultura* e composta da 20 immagini e ritratti raccolti nel libro *Biografía Iconográfica de Rubén* di E. E. Montenegro Parrales, è rimasta aperta al pubblico fino al 25 febbraio.

### **Exposición fotográfica "Rubén Darío: el Poeta Itinerante" en la IILA**

El 18 de febrero la Embajada de Nicaragua en Italia inauguró la exposición fotográfica titulada "Rubén Darío: el Poeta Itinerante", dedicada a los viajes de Rubén Darío por América Latina y Europa entre 1889 y 1915, organizada por la misma Embajada para conmemorar el 109° aniversario de la muerte del gran poeta nicaragüense. La exposición, organizada con el apoyo del *Instituto Nicaragüense de Cultura* y compuesta por 20 imágenes y retratos recogidos en el libro *Biografía Iconográfica de Rubén*, de E. E. Montenegro Parrales, estuvo abierta al público hasta el 25 de febrero.

### **Cuba: San Juan de los Remedios inaugura il laboratorio-scuola IILA-OCCR di falegnameria e Sancti Spíritus rafforza la formazione nel settore della conservazione della carta, nel laboratorio della carta IILA-OCCSS**

Con il Primo Corso di Formazione per la Conservazione del Legno, svoltosi a San Juan de los Remedios dal 22 gennaio al 12 febbraio u.s., a cura degli esperti italiani IILA del settore, è stato attivato il laboratorio di falegnameria, che è stato attrezzato grazie al finanziamento della Cooperazione italiana attraverso l'IILA, e al supporto di OHCH, AICS e della Rete delle città patrimoniali cubane.

Il corso segna una **nuova tappa dell'IILA con le reti delle Oficinas de Historiador y Conservador de las ciudades patrimoniales nel settore della conservazione del legno dopo aver raggiunto l'Avana, Cienfuegos e Matanzas**. L'impegno di IILA in questo settore specifico raggiungerà nei prossimi mesi la città di Bayamo.

Dal 13 febbraio, l'azione formativa si è spostata a Sancti Spíritus, dove si è svolto il Secondo modulo del "Corso propedeutico sulla conservazione e restauro del materiale archivistico e bibliotecario", che ha visto il lavoro congiunto dell'expertise italiana e cubana. La formazione, che si concluderà con la cerimonia di consegna dei diplomi, determinerà questa **ulteriore fase di apprendistato per favorire la conservazione del patrimonio documentario** che custodisce la storia della città.



***Il corso segna una nuova tappa dell'IILA con le reti delle Oficinas de Historiador y Conservador de las ciudades patrimoniales nel settore della conservazione del legno dopo aver raggiunto l'Avana, Cienfuegos e Matanzas.***

***El curso marca una nueva etapa de la IILA con las redes de Oficinas de Historiador y Conservador de las ciudades patrimoniales en el sector de la conservación de la madera después de haber alcanzado La Habana, Cienfuegos y Matanzas.***

### **Cuba: San Juan de los Remedios inaugura el laboratorio-taller IILA-OCCR de carpintería y Sancti Spíritus fortalece la formación en el sector de la conservación del papel, en el taller de papel IILA-OCCSS**

Con el Primer Taller de Capacitación para la Conservación de la Madera, que se desarrolló en **San Juan de los Remedios** del 22 de enero hasta el 12 de febrero r.p., a cargo de expertos italianos IILA del sector, fue activado el laboratorio de carpintería, que ha sido equipado gracias a la financiación de la Cooperación italiana a través de la IILA, y al apoyo de OHCH, AICS y la Red de las ciudades patrimoniales cubanas.

El curso marca una **nueva etapa de la IILA con las redes de Oficinas de Historiador y Conservador de las ciudades patrimoniales en el sector de la conservación de la madera después de haber alcanzado La Habana, Cienfuegos y Matanzas**. El compromiso de IILA en este sector específico se ampliará en los próximos meses a la ciudad de Bayamo.

A partir del 13 de febrero, la acción formativa se ha desplazado a **Sancti Spíritus**, donde se realizó el Segundo módulo del "Curso propedéutico sobre la conservación y restauración del material archivistico y bibliotecario" que ha visto el trabajo conjunto de la expertise italiana y cubana. La capacitación, que finalizará con la ceremonia de entrega de los diplomas, determinará esta **etapa ulterior de aprendizajes para favorecer la preservación del patrimonio documental** que guarda la historia de la ciudad.



***L'incontro ha acceso i riflettori sulla letteratura nelle lingue originarie americane, troppo spesso trascurata nel panorama accademico internazionale.***

***El encuentro puso en el centro del debate la literatura en lenguas originarias americanas, a menudo relegada en el panorama académico internacional.***

### **"INCONTRI IN BIBLIOTECA" – Voci dal Guatemala**

Il 13 febbraio la sala lettura, ha ospitato il convegno ***Voci dal Guatemala***, frutto della collaborazione tra **l'Università Sapienza di Roma** e **l'Universidad Rafael Landívar del Guatemala**. L'incontro, introdotto dal Prof. **Stefano Tedeschi** ed **Elena Ritondale**, ha acceso i riflettori sulla letteratura nelle

lingue originarie americane, troppo spesso trascurata nel panorama accademico internazionale. Due volumi sono stati al centro del dibattito: *Tutto taglia. Antologia di poetesse maya contemporanee*, raccolta di voci femminili che scrivono in lingue maya e in spagnolo, e *La Parola Contesa*, opera che esplora la narrativa centroamericana con un approccio ecocritico. Attraverso gli interventi di **Aída Toledo Arévalo** e **Francesco Carocci**, il convegno ha offerto una prospettiva nuova e imprescindibile sul rapporto tra letteratura, identità culturale e resistenza indigena.

### **"INCONTRI IN BIBLIOTECA" - Voces de Guatemala**

El 13 de febrero, la sala de lectura de la IILA acogió el congreso ***Voces de Guatemala***, fruto de la colaboración entre la **Universidad Sapienza de Roma** y la **Universidad Rafael Landívar de Guatemala**. El encuentro, introducido por el Prof. **Stefano Tedeschi** y **Elena Ritondale**, puso en el centro del debate la literatura en lenguas originarias americanas, a menudo relegada en el panorama académico internacional.

Dos volúmenes fueron los protagonistas del evento: *Tutto taglia. Antología de poetisas mayas contemporáneas*, una recopilación de voces femeninas que escriben en lenguas mayas y en español, y *La Parola Contesa*, obra que explora la narrativa centroamericana desde un enfoque ecocrítico. A través de las intervenciones de **Aída Toledo Arévalo** y **Francesco Carocci**, el congreso ofreció una perspectiva innovadora e imprescindible sobre la relación entre literatura, identidad cultural y resistencia indígena.



**S.E. Esteban Moscoso Bohman, Ambasciatore dell'Ecuador in Italia e Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA nella cerimonia di donazione dei volumi alla Biblioteca IILA.**

### **Donazione di volumi dall'Ambasciata dell'Ecuador**

Martedì 25 febbraio, è arrivato un ulteriore arricchimento per il patrimonio bibliografico dell'IILA, **l'Ambasciata dell'Ecuador** (nella figura dell'**Amb. S.E. Esteban Moscoso Bohman**) ha donato una selezione di 28 volumi dedicati alla storia, alla cultura e alla letteratura del Paese. La donazione rappresenta un gesto significativo nel rafforzare il legame culturale tra l'Ecuador e l'Organizzazione, offrendo ai ricercatori e agli studenti nuove opportunità di approfondimento sulle diverse sfaccettature del mondo andino. L'iniziativa si inserisce nell'impegno dell'IILA nel promuovere la diffusione della conoscenza e la valorizzazione delle identità culturali latinoamericane attraverso il suo Centro di Documentazione e la sua Biblioteca. ■

***L'Ambasciata dell'Ecuador ha donato una selezione di 28 volumi dedicati alla storia, alla cultura e alla letteratura del Paese.***

## Donación de volúmenes por parte de la Embajada de Ecuador

El martes 25 de febrero, el patrimonio bibliográfico de la IILA recibió un valioso enriquecimiento con la donación de una selección de 28 volúmenes por parte de la **Embajada de Ecuador**, representada por el **Embajador S.E. Esteban Moscoso Bohman**.

Los libros, dedicados a la historia, la cultura y la literatura del país, representan un significativo gesto de fortalecimiento de los lazos culturales entre Ecuador y la IILA, brindando a investigadores y estudiantes nuevas oportunidades para profundizar en las diversas facetas del mundo andino. Esta iniciativa se enmarca en el compromiso de la Organización de promover la difusión del conocimiento y la valorización de las identidades culturales latinoamericanas a través de su Centro de Documentación y su Biblioteca. ■



## *La Embajada de Ecuador donó a la Biblioteca IILA una selección de 28 volúmenes sobre la historia, la cultura y la literatura del País.*



# COOPERAZIONE SCIENTIFICA

# COOPERACIÓN CIENTÍFICA



**La borsista cubana, Sandra Morcate Rizo, ha completato il suo stage di cinque mesi nel settore della conservazione, della protezione e del restauro del patrimonio culturale.**

**La becaria de Cuba, Sandra Morcate Rizo ha finalizado su pasantía de cinco meses en el área de conservación, protección y restauro del patrimonio cultural.**

## Programma di borse di studio IILA-MAECI/DGCS: Proseguono i tirocini e i corsi di formazione per i borsisti 2024

Nell'ambito del Programma di borse di studio IILA-MAECI 2023-2024 per cittadini latinoamericani, a febbraio, la borsista cubana, Sandra Morcate Rizo, ha completato il suo stage di cinque mesi nel settore della conservazione, della protezione e del restauro del patrimonio culturale. La Dottoressa Morcate ha sviluppato un progetto dal titolo "Rigenerazione dell'anello articolato del Centro Storico Urbano (CHU) della città di Santiago di Cuba".

Nel mese di aprile 2025 è previsto l'arrivo in Italia dei primi borsisti dell'anno 2024-2025.

## Programa de becas IILA-MAECI/DGCS: Continúan las prácticas y cursos de formación para los becarios 2024

En el marco del Programa de Becas IILA-MAECI 2023-2024 para ciudadanos latinoamericanos, en el mes de febrero la becaria de Cuba, Sandra Morcate Rizo ha finalizado su pasantía de cinco meses en el área de conservación, protección y restauro del patrimonio cultural. La Dra. Morcate desarrolló un proyecto sobre "Regeneración del anillo articulador del Centro Histórico Urbano (CHU) de la ciudad de Santiago de Cuba". En el mes de abril está previsto el arribo en Italia de los primeros becarios de la anualidad 2024-2025.



Sandra Morcate Rizo (Cuba).



**DALLA SEGRETERIA  
TECNICO-SCIENTIFICA**  
(s.tecnicoscientifica@iila.org)

- Programma di borse di studio IILA-MAECI/DGCS: Proseguono i tirocini e i corsi di formazione per i borsisti 2024
- Partecipazione della Segreteria tecnico-scientifica alla II edizione del corso di "Specializzazione nell'insegnamento dell'astronomia". Università Federale Rurale di Pernambuco, Brasile UFRPE
- Gli addetti tecnico-scientifici delle Ambasciate dei Paesi membri dell'IILA hanno incontrato il nuovo Direttore esecutivo dell'UNESCO-TWAS, Prof. Marcelo Knobel. Sede IILA, 12 febbraio 2025
- Assemblate le stazioni di terra a Panama e nella Repubblica Dominicana nell'ambito del progetto "Lo spazio al servizio della ricerca, dell'innovazione e dello sviluppo sostenibile in America Latina"
- Al via Scuola estiva: "Rafforzando competenze"- Pianeta Oceano: origine, presente e futuro della vita sulla Terra / Copernicus Cluster America Centrale Mari e Oceani

## UNIVERSITÀ FEDERALE RURALE DI PERNAMBUCO (UFRPE), BRASILE

**Partecipazione della Segreteria tecnico-scientifica alla II edizione del corso di "Specializzazione nell'insegnamento dell'astronomia"**

Lo scorso 8 febbraio, Segretario Tecnico-Scientifico ha partecipato alla 2ª edizione del corso di "Specializzazione nell'insegnamento dell'astronomia" organizzato dall'Università Federale Rurale di Pernambuco, UFRPE, con un intervento su "Diplomazia scientifica e cooperazione nel campo del diritto spaziale".

**Intervención de la Secretaria Técnico Científica en la 2ª Edición del curso "Especialización en Enseñanza de la Astronomía"**

El 8 de febrero, la Secretaria Técnico-Científica participó en la 2ª Edición del curso "Especialización en Enseñanza de la Astronomía" organizado por la Universidad Federal Rural de Pernambuco, Brasil UFRPE con una ponencia sobre "Diplomacia científica y cooperación en el ámbito del Derecho espacial".

**SEDE IILA, 12 FEBBRAIO 2025****Gli addetti tecnico-scientifici delle Ambasciate dei Paesi membri dell'IILA hanno incontrato il nuovo Direttore esecutivo dell'UNESCO-TWAS, Prof. Marcelo Knobel**

Durante l'incontro, il professor Marcelo Knobel, primo direttore esecutivo latinoamericano dell'UNESCO-TWAS, ha presentato la sua prestigiosa istituzione con un'attenzione particolare alle opportunità che essa offre ai Paesi in via di sviluppo e a quelli latinoamericani per il loro progresso scientifico e tecnologico. In questa occasione, il professor Knobel è stato accompagnato dal consigliere speciale dell'UNESCO, il professor Giusto Sciarabba.



Maggiori informazioni in questo link

**SEDE IILA, 12 DE FEBRERO 2025****Los agregados técnicos y científicos de las Embajadas de los Países miembros de la IILA se reunieron con el recién nombrado Director Ejecutivo de la UNESCO-TWAS, Prof. Marcelo Knobel**

En el transcurso del encuentro, el Profesor Marcelo Knobel, primer director ejecutivo latinoamericano de la UNESCO-TWAS, presentó su prestigiosa institución con especial enfoque en las oportunidades que la Academia Mundial de las Ciencias brinda a los países en proceso de desarrollo y a los países latinoamericanos para su avance científico y tecnológico. En esta ocasión el Profesor Knobel estuvo acompañado por el consejero especial de la UNESCO, Profesor Giusto Sciarabba.



Información más detallada en este enlace



***Due esperti del Dipartimento di Ingegneria Meccanica e Aerospaziale della Sapienza Università di Roma hanno realizzato due missioni, a Panama e nella Repubblica Dominicana, per montare le due stazioni di terra per la comunicazione satellitare donate dall'IILA.***

***Dos expertos del Departamento de Ingeniería Mecánica y Aeroespacial de la Universidad Sapienza de Roma realizaron dos misiones, en Panamá y en la República Dominicana, para ejecutar el ensamblaje de dos estaciones de tierra para la comunicación satelital, donadas por la IILA.***

**Assemblate le stazioni di terra a Panama e nella Repubblica Dominicana nell'ambito del progetto "Lo spazio al servizio della ricerca, dell'innovazione e dello sviluppo sostenibile in America Latina"**

Nel mese di febbraio 2025, due esperti del Dipartimento di Ingegneria Meccanica e Aerospaziale della Sapienza Università di Roma (DIMA, Sapienza), il professor Paolo Marzioli e l'ingegner Lorenzo Frezza, hanno realizzato due missioni, rispettivamente a Panama (17-23 febbraio) e nella Repubblica Dominicana (24-28 febbraio), per montare le due stazioni di terra per la comunicazione satellitare donate dall'IILA rispettivamente all'Università Tecnologica di Panama (UTP) e all'Istituto Tecnologico di Santo Domingo (INTEC). Durante la missione, gli esperti del DIMA hanno svolto attività di formazione sulle stazioni a studenti e ricercatori di entrambi i centri di ricerca.

A Penonomé (Panama), presso la Direzione Nazionale di Scienze Spaziali (DINACE) dell'Università UTP, la stazione di terra ha stabilito un contatto con i satelliti DIMA e ha completato la validazione dei sistemi. Il 22 febbraio, la delegazione ha partecipato a un'attività di sensibilizzazione "Astrocamping", in cui la nuova stazione è stata presentata a circa 600 partecipanti e alla televisione TVN, la più importante di Panama.

Nella Repubblica Dominicana, le attività si sono svolte dal 24 al 28 febbraio presso il Dipartimento di Scienza e Tecnologia della Repubblica Dominicana, dove la stazione di terra è stata sottoposta a prove tecniche mediante contatti con i satelliti DIMA.

**Se ensamblaron las estaciones de tierra de Panamá y de la República Dominicana en el marco del Proyecto "El Espacio al servicio de la investigación, la innovación y el desarrollo sostenible en América Latina"**

En el mes de febrero de 2025, dos expertos del Departamento de Ingeniería Mecánica y Aeroespacial de la Universidad Sapienza de Roma (DIMA, Sapienza), el Profesor Paolo Marzioli y el Ingeniero Lorenzo Frezza, realizaron dos misiones, respectivamente en Panamá (17 a 23 de febrero) y en la República Dominicana (de 24 a 28 de febrero), para ejecutar el ensamblaje de dos estaciones de tierra para la comunicación satelital, donadas por la IILA respectivamente a la Universidad Tecnológica de Panamá (UTP) y al Instituto Tecnológico de Santo Domingo (INTEC). Durante su misión los profesionales del DIMA también realizaron capacitación a los estudiantes y a los investigadores de ambos centros de investigación.

En Penonomé (Panamá), en la Dirección Nacional de Ciencias Espaciales (DINACE) de la Universidad UTP la estación de tierra realizó un contacto con los satélites del DIMA finalizando la validación de los sistemas. El día 22 de febrero la delegación participó en una actividad de divulgación "Astrocamping", con motivo de la cual presentó la nueva estación a alrededor de 600 participantes y a la televisión TVN, la emisora de televisión más consistente de Panamá.

En la República Dominicana las actividades se realizaron entre los días 24 y 28 de febrero en el Departamento de Mecanotrónica de la INTEC donde la estación de tierra fue sometida a los ensayos técnicos mediante contactos con los satélites de la DIMA.



***L'iniziativa mira a stabilire linee di lavoro specifiche affinché ogni Paese possa sviluppare le proprie priorità tematiche ed elaborare diagnosi e raccomandazioni per la "ripresa blu" a livello regionale.***

***La Escuela de verano de San José pretendió establecer líneas de trabajo específicas para que cada país pueda desarrollar sus propias prioridades temáticas y elaborar diagnósticos y recomendaciones para la "recuperación azul" a nivel regional.***

### **Al via Scuola estiva: "Rafforzando competenze"- Pianeta Oceano: origine, presente e futuro della vita sulla Terra / Copernicus Cluster America Centrale Mari e Oceani**

L'attività, realizzata dal 25 al 27 febbraio a San José de Costa Rica, si è inquadrata in due iniziative eseguite dall'IILA: "Cluster Copernicus America Centrale "Mari e Oceani", finanziata dalla cooperazione regionale dell'Unione Europea attraverso la strategia Global Gateway, e "Planet Ocean: Origine, Presente e Futuro della vita sulla Terra. Il primo osservatorio virtuale regionale latinoamericano volto a preservare la salute e l'integrità degli ecosistemi marini in America Latina", finanziato dal Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale italiano, che fa seguito ai seminari online svolti a novembre e dicembre 2024 nell'ambito delle stesse iniziative. L'iniziativa mira a stabilire linee di lavoro specifiche affinché ogni Paese possa sviluppare le proprie priorità tematiche ed elaborare diagnosi e raccomandazioni per la "ripresa blu" a livello regionale.

Alla sessione di apertura hanno partecipato il Ministro della Scienza e della Tecnologia del Costa Rica, Paula Bogantes Zamora, l'Ambasciatore dell'Unione Europea in Costa Rica, Pierre-Louis Lempereur, l'Ambasciatore d'Italia in Costa Rica, Alberto Colella, e il Direttore del Centro Nazionale di Alta Tecnologia (CENAT) di Costa Rica, anfitrión dell'evento.

All'attività sono stati rappresentati undici paesi: Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Panama, Repubblica Dominicana, Cile, Colombia, Ecuador, Mexico e Perù. ■



**Maggiori informazioni in questo link**

### **Arranca la Escuela de Verano: "Fortaleciendo Capacidades"- Planeta Océano: Origen, Presente y Futuro de la Vida en la Tierra / Clúster Copérnico Centroamérica Mares y Océanos**

La actividad, realizada desde el 25 hasta el 27 de febrero en San José de Costa Rica, formó parte de dos iniciativas implementadas por la IILA: "Cluster Copernicus Centroamérica. Mares y Océanos", financiada por la cooperación regional de la Unión Europea a través de su estrategia Global Gateway, y "Planeta Océano: Origen, Presente y Futuro de la Vida en la Tierra. El primer observatorio virtual regional latinoamericano orientado a preservar la salud e integridad de los ecosistemas marinos en América Latina", financiada por el Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación Internacional de Italia, que sigue a la serie de seminarios en línea realizados en noviembre y diciembre de 2024 en el marco de las mismas iniciativas.

La Escuela de verano de San José pretendió establecer líneas de trabajo específicas para que cada país pueda desarrollar sus propias prioridades temáticas y elaborar diagnósticos y recomendaciones para la "recuperación azul" a nivel regional.

Participaron en la sesión inaugural la Ministra de Ciencias y Tecnologías de Costa Rica, Paula Bogantes Zamora, el Embajador de la Unión Europea en Costa Rica, Pierre-Louis Lempereur, el Embajador de Italia en Costa Rica, Alberto Colella, y el Director del Centro Nacional de Alta Tecnología (CENAT) de Costa Rica, anfitrión del evento.

En esta actividad estuvieron representados once países, a saber: Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Panamá, República Dominicana, Chile, Colombia, Ecuador, México y Perú. ■



**Información más detallada en este enlace**



# GIUSTIZIA E SICUREZZA

## JUSTICIA Y SEGURIDAD

### DAL PROGETTO "PROMOZIONE E RAFFORZAMENTO DELLA GIUSTIZIA MINORILE RIPARATIVA NEI PAESI MEMBRI DEL SICA"

*Uno dei risultati più significativi dell'incontro è stata la creazione del Tavolo Regionale per la Giustizia Minorile Riparativa, un gruppo di lavoro composto da rappresentanti dei Tavoli di lavoro nazionali, che garantirà la continuità e armonizzazione degli sforzi regionali.*

### Primo incontro regionale sulla giustizia minorile riparativa nei Paesi membri del SICA

Si è tenuto a San José di Costa Rica il 18, 19 e 20 febbraio 2025 il **primo incontro regionale sulla Giustizia minorile riparativa**, iniziativa per il rafforzamento dei sistemi di giustizia riparativa in America centrale organizzata dall'IILA nell'ambito del progetto "Promozione e rafforzamento della giustizia minorile riparativa nei Paesi membri del Sica - AID 12792" finanziato dal MAECI attraverso l'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo, e realizzato in coordinamento con la Segreteria Generale del Sistema di Integrazione Centroamericano (Sg-Sica). L'evento ha coinvolto esperti internazionali e regionali, con la partecipazione di delegazioni provenienti da Guatemala, El Salvador, Honduras, Costa Rica, Panama, Repubblica Dominicana e Belize (quest'ultima da remoto), che hanno condiviso conoscenze e buone pratiche per la costruzione di un modello regionale di giustizia minorile riparativa. Tra i presenti anche il viceministro della Giustizia



### DAL PROGETTO "PROMOZIONE E RAFFORZAMENTO DELLA GIUSTIZIA MINORILE RIPARATIVA NEI PAESI MEMBRI DEL SICA"

- Primo incontro regionale sulla giustizia minorile riparativa nei paesi membri del SICA

### DAL PROGRAMMA EUROPEO COPOLAD III

- Studi sulle metodologie di occultamento delle sostanze stupefacenti

### DAL PROGRAMMA FALCONE-BORSELLINO

- MERCOSUR: proposta nuova Agenzia contro il crimine organizzato transnazionale
- Costa Rica: corso di formazione sul contrasto al crimine organizzato
- Incontro di dialogo tecnico per l'adozione del modello della Direzione Nazionale Antimafia in Cile

### DAL PROGRAMMA EUROPEO EL PACCTO 2.0

- Partecipazione del Deputy Director all'evento formativo antiriciclaggio organizzato dal programma ITAJUS
- Valutazione dello stato di avanzamento della Task Force in materia di antiriciclaggio di denaro in Ecuador
- Riunioni presso la sede centrale di INTERPOL - Lione (Francia)

### DAL PROGRAMMA ITAJUS/FIEDS

- Seminario Internazionale di Formazione in materia di Riciclaggio e Confisca dei beni

### DAL PROGRAMMA ANTIDROGA PERÙ

- Impegno del Programma in materia di confisca dei beni illeciti
- Vertice internazionale per il contrasto delle organizzazioni criminali balcaniche
- Seminario internazionale sul contrasto al traffico illegale di mercurio

**Uno de los resultados más significativos del encuentro fue la creación de la Mesa Regional de Justicia Juvenil Restaurativa, un grupo de trabajo integrado por representantes de las Mesas de trabajo nacionales, que garantizará la continuidad y armonización de los esfuerzos regionales.**

## NEWS E GALLERIA AUDIOVISIVI

-  [ansa.it/americalatina](https://ansa.it/americalatina)
-  [gnewsonline.it](https://gnewsonline.it)
-  [aics.gov.it/news](https://aics.gov.it/news)
-  [facebook.com/sgsica/videos](https://facebook.com/sgsica/videos)
-  [qrco.de](https://qrco.de)

**L'evento ha rappresentato un precedente internazionale nella promozione di modelli riparativi gettando le basi per un impatto positivo nel processo di costruzione di società più eque e inclusive.**

**El evento constituyó un precedente internacional en la promoción de modelos restaurativos, sentando las bases para un impacto positivo en el proceso de construcción de sociedades más equitativas e inclusivas.**

del Costa Rica, Juan Carlos Agüero, il viceministro della Sicurezza della Repubblica Dominicana, Edwin Brito, oltre a numerose autorità settoriali del sistema costaricano di giustizia. Presente all'evento anche Gianluca Guida, Direttore dell'Istituto Penale per Minorenni di Nisida (Napoli), che ha tenuto una conferenza sullo scambio di esperienze e buone pratiche tra il sistema di giustizia minorile italiano e quello centroamericano. Uno dei risultati più significativi dell'incontro è stata la **creazione del Tavolo Regionale per la Giustizia Minorile Riparativa**, un gruppo di lavoro composto da rappresentanti dei Tavoli di lavoro nazionali, che garantirà la continuità e armonizzazione degli sforzi regionali. Questo nuovo spazio di coordinamento rappresenta un passo decisivo verso l'integrazione e dei sistemi di giustizia minorile in America centrale, promuovendo una visione comune e incoraggiando un cambio di paradigma nell'approccio al trattamento degli adolescenti in conflitto con la legge. L'evento ha rappresentato un precedente internazionale nella promozione di modelli riparativi gettando le basi per un impatto positivo nel processo di costruzione di società più eque e inclusive.

### **Primer encuentro regional sobre justicia juvenil restaurativa en los Países miembros del SICA**

El primer encuentro regional sobre justicia juvenil restaurativa se llevó a cabo en San José, Costa Rica los días 18, 19 y 20 de febrero de 2025, iniciativa para el fortalecimiento de los sistemas judiciales en Centroamérica organizada por IILA como parte del proyecto **"Promoción y fortalecimiento de la justicia juvenil restaurativa en los países miembros de SICA - AID 12792"** financiado por el MAECI a través de la Agencia Italiana de Cooperación para el Desarrollo, y realizado en coordinación con la Secretaría General del Sistema de la Integración Centroamericana (Sg-Sica). El evento involucró a expertos internacionales y regionales, con la participación de delegaciones de Guatemala, El Salvador, Honduras, Costa Rica, Panamá, República Dominicana y Belice (este último de manera remota), quienes compartieron conocimientos y buenas prácticas para la construcción de un modelo regional de justicia juvenil restaurativa. También estuvieron presentes el Viceministro de Justicia de Costa Rica, Juan Carlos Agüero, el Viceministro de Seguridad de República Dominicana, Edwin Brito, así como numerosas autoridades sectoriales del sistema de justicia costarricense. En el acto también estuvo presente Gianluca Guida, director del Instituto Penal de Menores de Nisida (Nápoles), que celebró una conferencia sobre el intercambio de experiencias y buenas prácticas entre los sistemas de justicia juvenil italiano y centroamericano. Uno de los resultados más significativos del encuentro fue la creación de **la Mesa Regional de Justicia Juvenil Restaurativa**, un grupo de trabajo integrado por representantes de las Mesas de trabajo nacionales, que garantizará la continuidad y armonización de los esfuerzos regionales. Este nuevo espacio de coordinación representa un paso decisivo hacia la integración de los sistemas de justicia juvenil en Centroamérica, promoviendo una visión común e incentivando un cambio de paradigma en el abordaje del tratamiento de los adolescentes en conflicto con la ley. El evento constituyó un precedente internacional en la promoción de modelos restaurativos, sentando las bases para un impacto positivo en el proceso de construcción de sociedades más equitativas e inclusivas.



### Studi sulle metodologie di occultamento delle sostanze stupefacenti

Nell'ambito delle attività volte a sviluppare il Memorandum of Understanding sottoscritto tra CARICOM IMPACS, FIIAPP e IILA, il Programma COPOLAD III ha organizzato il 18 febbraio un webinar di presentazione di due studi condotti dall'Agenzia dell'Unione europea sulle droghe (EUDA).

I documenti, dal titolo *Report on chemical concealment of cocaine* e *Mapping exercise on forensic capacity in LAC*, sono rivolti alla Caribbean Community Implementation Agency for Crime and Security (CARICOM - IMPACS).

L'evento ha visto la partecipazione delle unità dedicate alla lotta contro il crimine transnazionale organizzato e il narcotraffico dell'organismo regionale e di alcuni Paesi della regione (Bahamas, Belize, Dominican Republic, Jamaica, Saint Kitts and Nevis).

Gli esperti di EUDA, che hanno realizzato gli studi, hanno fornito una panoramica sulle metodologie utilizzate dai criminali per occultare la cocaina e sulle competenze acquisite dai laboratori chimici e tossicologici dei paesi caraibici nel campo delle analisi delle sostanze stupefacenti, competenze che possono supportare tecnicamente lo svolgimento delle attività investigative contro il narcotraffico.

### Estudios sobre métodos de ocultación de droga

En el marco de las actividades de desarrollo del Memorando de Entendimiento firmado entre CARICOM IMPACS, la FIIAPP y el IILA, el Programa COPOLAD III organizó el 18 de febrero un seminario web para presentar dos estudios realizados por la Agencia Antidroga de la Unión Europea (EUDA).

Los estudios realizados titulados *Report on chemical concealment of cocaine* y *Mapping exercise on forensic capacity in LAC*, están dirigidos a la Agencia de Implementación para el Crimen y la Seguridad de la Comunidad del Caribe (CARICOM - IMPACS).

El evento, contó con la participación de las unidades dedicadas a la lucha contra el crimen transnacional y el narcotráfico del organismo regional y de algunos países de la región (Bahamas, Belize, República Dominicana, Jamaica, Saint Kitts y Nevis).

Los expertos de EUDA, encargados de realizar los estudios, ofrecieron una visión general de las metodologías utilizadas por los criminales para ocultar la cocaína y de las competencias desarrolladas por los laboratorios químicos y toxicológicos de los países del Caribe en el ámbito del análisis de drogas para las actividades de investigación en materia de lucha contra el narcotráfico.

***Gli esperti hanno fornito una panoramica sulle metodologie utilizzate dai criminali per occultare la cocaina e sulle competenze acquisite dai laboratori chimici e tossicologici dei paesi caraibici nel campo delle analisi delle sostanze stupefacenti.***

***Los expertos ofrecieron una visión general de las metodologías utilizadas por los criminales para ocultar la cocaína y de las competencias desarrolladas por los laboratorios químicos y toxicológicos de los países del Caribe en el ámbito del análisis de drogas.***



**Questi incontri mirano alla formulazione di una proposta per l'istituzione di un'Agenzia specializzata, destinata a potenziare la cooperazione internazionale nella lotta contro la criminalità organizzata transnazionale.**

**El objetivo de estas reuniones fue formular una propuesta para la creación de una agencia especializada para mejorar la cooperación internacional en la lucha contra la delincuencia organizada transnacional.**

**Il programma ha contemplato numerose visite operative e tecniche presso le diverse unità dell'OIJ, nonché una riunione presso il Departamento de Desarme, Terrorismo y Crimen Organizado del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto.**

### **MERCOSUR: proposta nuova Agenzia contro il crimine organizzato transnazionale**

Nel mese di febbraio, il Tavolo tecnico composto da esperti di Argentina, Paraguay e Uruguay, sotto la supervisione della Direzione Nazionale Antimafia e Antiterrorismo, ha realizzato altre due sessioni di studio nell'ambito delle attività di assistenza fornita ai Paesi Membri del MERCOSUR. Questi incontri mirano alla formulazione di una proposta per l'istituzione di un'Agenzia specializzata, destinata a potenziare la cooperazione internazionale nella lotta contro la criminalità organizzata transnazionale che avrà come *mission* principale il rafforzamento della collaborazione tra le procure e le forze di sicurezza degli Stati membri, con l'obiettivo di contrastare reati quali il traffico di droga e il riciclaggio di denaro.

### **MERCOSUR: propuesta de creación de una nueva Agencia contra el Crimen Organizado Transnacional**

En el mes de febrero, la Mesa Técnica integrada por expertos de Argentina, Paraguay y Uruguay, bajo la supervisión de la Dirección Nacional Antimafia y Antiterrorismo, llevó a cabo otras dos sesiones de estudio como parte de la asistencia a los estados miembros del MERCOSUR. El objetivo de estas reuniones fue formular una propuesta para la creación de una agencia especializada para mejorar la cooperación internacional en la lucha contra la delincuencia organizada transnacional, cuya misión principal será reforzar la cooperación entre la fiscalía y las fuerzas de seguridad de los Estados miembros, con el fin de combatir delitos como el tráfico de drogas y el blanqueo de dinero.

### **Costa Rica: corso di formazione sul contrasto al crimine organizzato**

Dal 24 al 28 febbraio, si è svolto a San José Costa Rica un corso di formazione nell'ambito delle attività di assistenza tecnica rivolte all'Organismo di investigazione giudiziaria (OIJ) del Costa Rica, incentrato sul contrasto al crimine organizzato, al riciclaggio di denaro e al narcotraffico e ha visto la partecipazione di esperti dell'Ufficio di Coordinamento e Pianificazione delle Forze di Polizia del Ministero dell'Interno e della Direzione investigativa antimafia (DIA).

Oltre alle sessioni teoriche, il programma ha contemplato numerose visite operative e tecniche presso le diverse unità dell'OIJ, nonché una riunione presso il *Departamento de Desarme, Terrorismo y Crimen Organizado del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto*. Questi incontri hanno avuto l'obiettivo di identificare le principali esigenze del Costa Rica in materia di sicurezza, al fine di affinare e migliorare le strategie di contrasto ai crimini transnazionali.



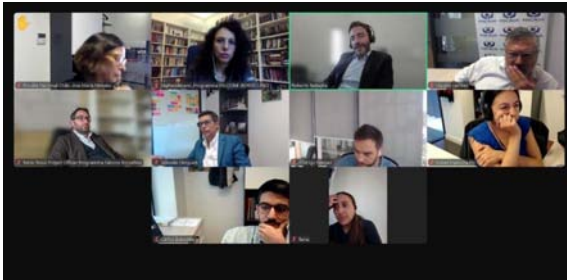
PROGRAMMA  
FALCONE - BORSELLINO

***El programa incluyó varias visitas operativas y técnicas a las diferentes unidades del OIJ, así como una reunión en el Departamento de Desarme, Terrorismo y Crimen Organizado del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto.***

### **Costa Rica: curso de formación sobre la lucha contra la delincuencia organizada**

Del 24 al 28 de febrero se celebró en San José de Costa Rica un curso de formación en el marco de las actividades de asistencia técnica que se dirigen al Organismo de Investigación Judicial (OIJ) de Costa Rica. El curso se centró en la lucha contra la delincuencia organizada, el blanqueo de capitales y el narcotráfico, y contó con la participación de expertos de la Oficina de Coordinación y Planificación de los Cuerpos Policiales del Ministerio del Interior y de la Dirección de Investigación Antimafia (DIA).

Además de las sesiones teóricas, el programa incluyó varias visitas operativas y técnicas a las diferentes unidades del OIJ, así como una reunión en el Departamento de Desarme, Terrorismo y Crimen Organizado del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto. El objetivo de estas reuniones fue identificar las principales necesidades de Costa Rica en materia de seguridad, con el fin de perfeccionar y mejorar las estrategias de lucha contra la delincuencia transnacional.



5 febbraio webinar Fiscalía Nacional Chile

### **Incontro di dialogo tecnico per l'adozione del modello della Direzione Nazionale Antimafia in Cile**

Il 5 febbraio si è svolto il terzo incontro di dialogo tecnico tra l'esperto Roberto Tartaglia e i magistrati della *Fiscalía Nacional de Chile*. L'incontro rientra nell'ambito della richiesta di assistenza tecnica presentata dalla Procura Nazionale del Cile all'Italia, attraverso IILA, con l'obiettivo di approfondire il funzionamento del sistema antimafia italiano.

L'attività, coordinata dal Consigliere Giovanni Tartaglia Polcini, responsabile dei programmi di giustizia e sicurezza dell'IILA, si concretizzerà in uno studio volto all'adozione di un quadro normativo e organizzativo ispirato alla Direzione Nazionale Antimafia e Antiterrorismo italiana.

***L'attività si concretizzerà in uno studio volto all'adozione di un quadro normativo e organizzativo ispirato alla Direzione Nazionale Antimafia e Antiterrorismo italiana.***

***La actividad se concretará en un estudio destinado a adoptar un marco normativo y organizativo inspirado en la Dirección Nacional Antimafia y Antiterrorismo italiana.***

### **Reunión de diálogo técnico para la adopción del modelo de Dirección Nacional Antimafia en Chile**

El 5 de febrero tuvo lugar la tercera reunión de diálogo técnico entre el experto Roberto Tartaglia y magistrados de la *Fiscalía Nacional de Chile*. La reunión se realizó en el marco de la solicitud de asistencia técnica presentada por la *Fiscalía Nacional de Chile* a Italia, a través de la IILA, con el objetivo de profundizar en el funcionamiento del sistema antimafia italiano.

La actividad, coordinada por el Consejero Giovanni Tartaglia Polcini, responsable de los programas de justicia y seguridad de la IILA, se concretará en un estudio destinado a adoptar un marco normativo y organizativo inspirado en la Dirección Nacional Antimafia y Antiterrorismo italiana.

### Partecipazione del Deputy Director all'evento formativo antiriciclaggio organizzato dal programma ITAJUS – 17-19 febbraio, Quito (Ecuador)

Il Deputy Director del Componente del Programma dedicato al Rafforzamento istituzionale nella lotta alla corruzione e ai reati economici legati alla criminalità organizzata, il magistrato Giovanni Tartaglia Polcini, ha tenuto una relazione particolarmente apprezzata nell'ambito del seminario organizzato dal programma ITAJUS a Quito, nei giorni 17, 18 e 19 febbraio.

Il "Seminario Internazionale di formazione in materia di riciclaggio di capitali illeciti e confisca penale" ha registrato una massiccia partecipazione di magistrati e operatori di giustizia ecuadoriani: circa 120 persone. Dal punto di vista mediatico, il seminario ha avuto nel paese un successo enorme.

### Participación del Director Adjunto en el evento de formación contra el blanqueo de capitales organizado por el programa ITAJUS – 17-19 de febrero, Quito (Ecuador)

El subdirector del Componente del Programa dedicado al Fortalecimiento Institucional en la lucha contra la corrupción y los delitos económicos relacionados con el crimen organizado, magistrado Giovanni Tartaglia Polcini, pronunció un discurso especialmente apreciado en el seminario organizado por el programa ITAJUS en Quito, los días 17, 18 y 19 de febrero.

El «Seminario internacional de formación sobre blanqueo de capitales y decomiso de productos delictivos» contó con una nutrida participación de magistrados y operadores jurídicos ecuatorianos: alrededor de 120 personas. Desde el punto de vista mediático, el seminario fue un gran éxito en el país.



Quito, Deputy Director de EL PACCTO 2.0, Giovanni Tartaglia Polcini.

### Valutazione dello stato di avanzamento della Task Force in materia di anti-riciclaggio di denaro in Ecuador – 17-21 febbraio, Quito (Ecuador)

Una delegazione dell'IILA, composta dal Deputy Director del Componente dedicato al Rafforzamento istituzionale nella lotta alla corruzione e ai reati economici legati alla criminalità organizzata, Giovanni Tartaglia Polcini, e dallo Short Term Expert, esperto che si occupa dell'aggiornamento dello stato delle attività degli EME – Equipos Multidisciplinarios Especializados, Stefano Cavanna, si è recata in Ecuador per valutare lo stato dell'arte della Task Force in materia di anti-riciclaggio di denaro, attivata nella prima fase del Programma EL PACCTO in Ecuador e per avviare le attività programmate per il 2025.

La delegazione ha tenuto importanti incontri con rappresentanti delle istituzioni ecuadoriane interessate e incaricate nel combattere il riciclaggio di denaro, tra cui il Procuratore coordinatore dell'Unità specializzata in riciclaggio di denaro della Procura Generale, David Bermeo, il Coordinatore Tecnico della Unidad de Análisis Financiero y Económico – UAFE, Fernando Mera, il Sottosegretario per la Sicurezza Pubblica del Ministero dell'Interno, Guido Núñez, il Direttore per la lotta al Crimine Or-

*La delegazione ha tenuto importanti incontri con rappresentanti delle istituzioni ecuadoriane interessate e incaricate nel combattere il riciclaggio di denaro.*

*La delegación mantuvo importantes reuniones con representantes de las instituciones ecuatorianas involucradas y encargadas de la lucha contra el lavado de activos.*

ganizzato Transnazionale, Luis Armijos, e la Direttrice Nazionale del Dipartimento di Intelligence Tributario dello Servicio de Rentas Internas – SRI, Silvia Vasco. Il Consigliere Tartaglia Polcini ha incontrato altresì la dirigenza della Federazione degli esportatori ecuadoriani, Fedexport ed esponenti della società civile.

La missione ha permesso di avviare i primi contatti con le istituzioni locali per l'avvio dell'assistenza tecnica in materia anticorruzione da realizzare nell'ambito della seconda fase del Programma. In proposito, sono emerse significative necessità di approfondimento dei temi di trasparenza nel finanziamento dei partiti e nella gestione delle gare di appalto per opere pubbliche e pubbliche forniture.

### **Evaluación de los progresos del Grupo de Trabajo contra el Lavado de Activos en Ecuador – 17-21 de febrero, Quito (Ecuador)**

Una delegación de la IILA, compuesta por el Director Adjunto del Componente destinado al Fortalecimiento Institucional en la lucha contra la corrupción y los delitos económicos relacionados con el crimen organizado, Giovanni Tartaglia Polcini, y el Experto de Corto Plazo encargado de actualizar el estado de las actividades de los EMEs - Equipos Multidisciplinarios Especializados, Stefano Cavanna, viajaron a Ecuador para evaluar el estado de la Task Force contra el Lavado de Activos, activada en la primera fase del Programa EL PACCTO en Ecuador e impulsar las actividades previstas para 2025.

La delegación mantuvo importantes reuniones con representantes de las instituciones ecuatorianas involucradas y encargadas de la lucha contra el lavado de activos, entre ellos el Fiscal Coordinador de la Unidad Especializada en Lavado de Activos de la Fiscalía General del Estado, David Bermeo, el Coordinador Técnico de la Unidad de Análisis Financiero y Económico - UAFE, Fernando Mera, el Subsecretario de Seguridad Pública del Ministerio del Interior, Guido Núñez, el Director para la Lucha contra el Crimen Organizado Transnacional, Luis Armijos, y la Directora Nacional del Departamento de Inteligencia Tributaria del Servicio de Rentas Internas - SRI, Silvia Vasco.

El Consejero Tartaglia Polcini también se reunió con la dirección de la Federación Ecuatoriana de Exportadores, Fedexport, y con representantes de la sociedad civil.

La misión permitió iniciar los primeros contactos con instituciones locales para el lanzamiento de la asistencia técnica en materia de lucha contra la corrupción que se llevará a cabo dentro de la segunda fase del Programa. En este sentido, emergieron importantes necesidades de profundización en temas de transparencia en la financiación de partidos y en la gestión de las licitaciones de obras y de suministros públicos.



Quito, reunión en la UAFE.

***Sono emerse significative necessità di approfondimento dei temi di trasparenza nel finanziamento dei partiti e nella gestione delle gare di appalto per opere pubbliche e pubbliche forniture.***

***Emergieron importantes necesidades de profundización en temas de transparencia en la financiación de partidos y en la gestión de las licitaciones de obras y de suministros públicos.***



### Riunioni presso la sede centrale di INTERPOL – 5 febbraio 2025, Lione (Francia)

Una delegazione del Programma EL PACCTO 2.0, formata, tra gli altri, dall'Esperto Principale che si occupa del contrasto alla tratta e al traffico di esseri umani, Vicequestore della Polizia di Stato, Fabrizio Valerio Nocita, ha tenuto a Lione un incontro con i funzionari di INTERPOL per attivare un coordinamento interistituzionale in materia di contrasto alla Criminalità Organizzata.

Relativamente alla tematica del traffico di esseri umani, il Vicequestore ha presentato i risultati raggiunti nel corso del 2024 attraverso l'operazione DEEPCLEAR che riguarda l'operazione di polizia di contrasto alla **cyber-tratta**, promossa e realizzata nell'ambito del programma EL PACCTO 2.0 ed ispirata a criteri di cooperazione multilivello.

### Reuniones en la sede de INTERPOL - 5 de febrero de 2025, Lyon (Francia)

Una delegación del Programa EL PACCTO 2.0, formada, entre otros, por el Experto Principal encargado de la lucha contra la trata y el tráfico de seres humanos, el Vicequestore de la Policía de Estado de Italia, Fabrizio Valerio Nocita, mantuvo una reunión en Lyon con funcionarios de INTERPOL para activar la coordinación interinstitucional en el ámbito de la lucha contra la Delincuencia Organizada.

En relación con el tema de la trata de seres humanos, el Vicequestore presentó los resultados obtenidos durante 2024 a través de la operación DEEPCLEAR, relativa a la operación policial de lucha contra la **ciber-trata**, promovida y ejecutada en el marco del programa EL PACCTO 2.0 e inspirada en criterios de cooperación multinivel.

*Il Vicequestore ha presentato i risultati raggiunti nel corso del 2024 attraverso l'operazione DEEPCLEAR che riguarda l'operazione di polizia di contrasto alla cyber-tratta, promossa e realizzata nell'ambito del programma EL PACCTO 2.0 ed ispirata a criteri di cooperazione multilivello.*

*El Vicequestore presentó los resultados obtenidos durante 2024 a través de la operación DEEPCLEAR, relativa a la operación policial de lucha contra la cibertrata, promovida y ejecutada en el marco del programa EL PACCTO 2.0 e inspirada en criterios de cooperación multinivel.*



Quito, 17 al 19 febbraio 2025 Seminario internazionale sul riciclaggio e confisca dei beni.

### DAL PROGRAMMA ITALO-ECUADORIANO PER IL RAFFORZAMENTO ISTITUZIONALE DEL SISTEMA DI SICUREZZA E GIUSTIZIA DELL'ECUADOR ITAJUS/FIEDS

#### Seminario Internazionale di Formazione in materia di Riciclaggio e Confisca dei beni

Dal 17 al 19 febbraio 2025 nell'ambito dei 125 anni di relazioni italo-ecuadoriane si è svolto a Quito, in Ecuador, il Seminario internazionale di formazione sul riciclaggio e la confisca dei beni, organizzato dal Programma italo-ecuadoriano per il rafforzamento istituzionale del sistema di sicurezza e giustizia dell'Ecuador (ItaJus), promosso dal Ministero degli Affari Esteri dell'Ecuador e dall'Ambasciata d'Italia a Quito, attraverso il programma Canje de Deuda Ecuador-Italia.

Al seminario, diretto da Paolo Di Sciuva, Direttore del Progetto ITAJUS-FIEDS, hanno partecipato importanti rappresentanti delle autorità: Giovanni Davoli, Ambasciatore d'Italia in Ecuador; Gabriela Sommerfeld,



***Il Seminario di formazione internazionale a Quito si è svolto nell'ambito dei 125 anni di relazioni italo-ecuadoriane.***

***El Seminario de Formación Internacional en Quito ha tenido lugar en el marco de los 125 años de relaciones Italia-Ecuador.***

***L'obiettivo generale è stato quello di fornire l'esperienza italiana e le migliori pratiche nel campo del contrasto al riciclaggio di denaro, integrando il suo rapporto con la confisca dei beni.***

***El objetivo general del encuentro ha sido poner a disposición la experiencia y las buenas practicas italianas en la temática del lavado de activos, integrando su relación con la extinción de dominio.***

Cancelliere dell'Ecuador; José Suing, Presidente della Corte Nazionale di Giustizia; Mario Godoy, Presidente del Consiglio della Magistratura; Ricardo Morales, Difensore Pubblico dell'Ecuador e Carlos Jácome, Rettore dell'Istituto di Alti Studi Nazionali IAEN. Particolarmente apprezzata la relazione del Consigliere Giovanni Tartaglia Polcini, Deputy Director del Programma EL PACCTO, dedicata all'analisi economica del fenomeno del riciclaggio di capitali illeciti. Il seminario ha visto la partecipazione anche di altri esperti italiani: l'avvocato Stefano Cavanna, già membro del CSM, il Colonnello Giuseppe Lopez della Guardia di Finanza; il Magistrato Andrea Tarondo, distaccato a Lima per un programma di cooperazione giuridica dell'Unione Europea ed il Responsabile dei programmi di cooperazione europea dell'IILA, Dott. Lorenzo Tordelli. Massiccia la partecipazione dei magistrati e degli operatori di giustizia ecuadoriani: circa 120 persone che hanno seguito con attenzione i tre giorni di lavoro.

L'obiettivo generale dell'incontro è stato quello di fornire ai giudici, ai funzionari dell'Unità di Analisi Economica e Finanziaria (UAFE) e ad altri funzionari pubblici dell'Ecuador l'esperienza italiana e le migliori pratiche nel campo del contrasto al riciclaggio di denaro, integrando il suo rapporto con la confisca dei beni. Inoltre, i vari workshop hanno previsto un seminario specifico sul riciclaggio di denaro, rivolto ai giudici dell'Unità specializzata per i reati legati alla corruzione e alla criminalità organizzata, nonché la formazione dei funzionari dell'Unità di analisi economica e finanziaria (UAFE) sulla prevenzione del riciclaggio di denaro.

#### **Seminario internacional de formación sobre blanqueo de capitales y decomiso de bienes**

Entre el 17 y el 19 de febrero de 2025 en el marco de los 125 años de relaciones Italia – Ecuador, ha tenido lugar en Quito, Ecuador, el Seminario Internacional de Formación en materia de Lavado de Activos y Extinción de Dominio, organizado por el Programa italo-ecuadoriano para el fortalecimiento institucional del sistema de seguridad y justicia del Ecuador (ItaJus), impulsado por la Cancillería del Ecuador y la Embajada de Italia en Quito, a través del Programa de Canje de Deuda Ecuador-Italia.

El seminario, dirigido por Paolo Di Sciuva, Director del Proyecto ITAJUS/FIEDS, ha contado con la participación de importantes representantes autoridades: Giovanni Davoli, Embajador de Italia en el Ecuador; Gabriela Sommerfeld, Canciller del Ecuador; José Suing, Presidente de la Corte Nacional de Justicia; Presidente del Consejo de la Judicatura, Mario Godoy; Ricardo Morales, Defensor Público del Ecuador y Carlos Jácome, Rector del Instituto de Altos Estudios Nacionales IAEN. Especialmente agradecido fue la ponencia del Consejero Giovanni Tartaglia Polcini, Director Adjunto del Programa EL PACCTO, dedicado al análisis económico del fenómeno del blanqueo de capitales.

El seminario contó también con la participación de otros expertos italianos: el abogado Stefano Cavanna, ex miembro del CSM; el Coronel Giuseppe Lopez de la Guardia de Finanza; el Magistrato Andrea Tarondo, destacados en Lima para un programa de cooperación jurídica de la Unión Europea; y el Jefe de programas de cooperación europea del IILA, Dr. Lorenzo Tordelli. La participación de magistrados y operadores de justicia ecuatorianos fue masiva: alrededor de 120 personas siguieron atentamente los tres días de trabajo.

**Massiccia la partecipazione dei magistrati e degli operatori di giustizia ecuadoriani: circa 120 persone che hanno seguito con attenzione i tre giorni di lavoro.**

**La participación de magistrados y operadores de justicia ecuatorianos fue masiva: alrededor de 120 personas siguieron atentamente los tres días de trabajo.**

El objetivo general del encuentro ha sido poner a disposición de jueces y juezas, funcionarios de la Unidad de Análisis Financiero y Económico (UAFE) y otros funcionarios públicos del Ecuador la experiencia y las buenas practicas italianas en la temática del lavado de activos, integrando su relación con la extinción de dominio. Además, los diversos talleres incluyeron un seminario específico sobre blanqueo de capitales para jueces de la Unidad de Delincuencia Especializada y Corrupción, así como formación para funcionarios de la Unidad de Análisis Económico y Financiero (UAFE) sobre prevención del blanqueo de capitales.

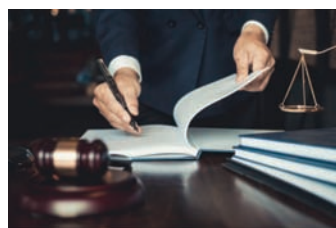
#### **DAL PROGRAMMA EUROPEO IN PERÙ PER LA LOTTA AL TRAFFICO DI DROGA ED AL CRIMINE ORGANIZZATO**

##### **Impegno del Programma in materia di confisca dei beni illeciti**

Il 3 febbraio 2025, durante un incontro tenuto con il Presidente del Sistema peruviano di *extinción de dominio*, Giudice Supremo Manuel Luján, è stato presentato il programma del Progetto europeo "Apoyo de la unión europea en la lucha contra el tráfico ilícito de drogas y la criminalidad organizada en Perú" impegnato nella gestione della confisca dei beni illeciti dei patrimoni criminali. In particolare, si impegna nel rafforzamento del sistema peruviano in materia di confische attraverso un programma di formazione, oltre allo scambio di esperienze con l'Italia e gli altri paesi europei.

##### **Compromiso del programa en materia de Extinción de Dominio**

El 3 de febrero de 2025, en el curso de una reunión celebrada con el Presidente del Sistema Peruano de Extinción de Dominio, Juez Supremo Manuel Luján, se presentó el programa del Proyecto Europeo "Apoyo de la unión europea en la lucha contra el tráfico ilícito de drogas y la criminalidad organizada en Perú" dedicado a la gestión de la extinción de dominio de bienes ilícitos penales. En particular, se propone fortalecer el sistema peruano de decomiso a través de un programa de formación, así como intercambiar experiencias con Italia y otros países europeos.



**Il 3 febbraio 2025 è stato presentato il programma del Progetto europeo "Apoyo de la unión europea en la lucha contra el tráfico ilícito de drogas y la criminalidad organizada en Perú".**

**El 3 de febrero de 2025 se presentó el programa del Proyecto Europeo "Apoyo de la unión europea en la lucha contra el tráfico ilícito de drogas y la criminalidad organizada en Perú".**

### **Vertice internazionale per il contrasto delle organizzazioni criminali balcaniche**

Dal 18 al 20 febbraio, a Lima, si è tenuto un vertice internazionale organizzato dal Programma EL PACCTO 2.0, che ha visto la partecipazione di pubblici ministeri dei paesi balcanici, dell'America Latina e dei Caraibi per contrastare le crescenti radicalizzazioni delle organizzazioni criminali balcaniche nel traffico internazionale di cocaina. In tale contesto, il Progetto europeo "Apoyo de la unión europea en la lucha contra el tráfico ilícito de drogas y la criminalidad organizada en Perú" ha presentato i risultati delle attività svolte, evidenziando l'importanza delle Squadre Investigative Comuni come strumento utilizzato per rafforzare la cooperazione internazionale con il Perù.

### **Encuentro internacional contra las organizaciones criminales de los países balcánicos**

Del 18 al 20 de febrero se celebró en Lima una cumbre internacional organizada por el Programa EL PACCTO 2.0, a la que asistieron fiscales de los países balcánicos, América Latina y el Caribe para combatir la creciente radicalización de las organizaciones criminales balcánicas en el tráfico internacional de cocaína. En este contexto, el Proyecto Europeo «Apoyo de la unión europea en la lucha contra el tráfico ilícito de drogas y la criminalidad organizada en Perú» presentó los resultados de sus actividades, destacando la importancia de los Equipos Conjuntos de Investigación como herramienta utilizada para fortalecer la cooperación internacional con Perú.

### **Seminario internazionale sul contrasto al traffico illegale di mercurio**

Dal 25 al 27 febbraio, a Lima, si è svolto il Seminario internazionale sul contrasto al traffico illegale di mercurio, organizzato dal Progetto europeo in Perù e dal Programma EL PACCTO 2.0. Hanno partecipato all'evento le principali agenzie europee e sudamericane che si occupano del contrasto ai reati ambientali e i rappresentanti della Comunità andina. Durante l'incontro, nel corso del quale è stata presentata l'attività dell'*Equipo Multidisciplinario Especializado* in materia ambientale creato in Perù con il supporto del Progetto Europeo, ha permesso di elaborare strategie e azioni comuni sul tema dell'uso massiccio del mercurio, in particolare dell'estrazione illegale dell'oro, una pratica che sta causando notevoli danni ambientali in tutta la regione amazzonica. ■

### **Seminario internacional sobre la lucha contra el comercio ilegal de mercurio**

Del 25 al 27 de febrero se celebró en Lima el Seminario Internacional sobre Lucha contra el Comercio Ilegal de Mercurio, organizado por el Proyecto Europeo en Perú y el Programa EL PACCTO 2.0. Al evento asistieron las principales agencias europeas y sudamericanas implicadas en la lucha contra los delitos medioambientales y representantes de la Comunidad Andina. Durante la reunión se presentaron las actividades del Equipo Multidisciplinario Especializado en temas Ambientales creado en Perú con el apoyo del Proyecto Europeo, que permite la elaboración de estrategias y acciones comunes sobre el tema del uso masivo de mercurio, en particular la minería ilegal de oro, práctica que está causando importantes daños ambientales en toda la región amazónica. ■

***A Lima si è tenuto un vertice internazionale organizzato dal Programma EL PACCTO 2.0 per contrastare le crescenti radicalizzazioni delle organizzazioni criminali balcaniche nel traffico internazionale di cocaina.***

***Se celebró en Lima una cumbre internacional organizada por el Programa EL PACCTO 2.0 para combatir la creciente radicalización de las organizaciones criminales balcánicas en el tráfico internacional de cocaína.***

***Ha permesso di elaborare strategie e azioni comuni sul tema dell'uso massiccio del mercurio, in particolare dell'estrazione illegale dell'oro, una pratica che sta causando notevoli danni ambientali in tutta la regione amazzonica.***

***Permite la elaboración de estrategias y acciones comunes sobre el tema del uso masivo de mercurio, en particular la minería ilegal de oro, práctica que está causando importantes daños ambientales en toda la región amazónica.***

# COESIONE SOCIALE

# COHESIÓN SOCIAL



## DAL PROGRAMMA EUROPEO PERÙ SOCIAL

■ Strategie per la formalizzazione del lavoro: priorità nel settore produttivo



#ProyectoPerùSocial

**FORTALECIENDO LA PROTECCIÓN SOCIAL Y EL EMPLEO DECENTE EN EL PERÙ**

***Lo studio ha individuato come prioritarie le filiere produttive di mirtilli e avocado, analizzandone aspetti chiave quali produzione, distribuzione geografica, tipologia di aziende e modello di governance.***

### **Strategie per la formalizzazione del lavoro nelle filiere produttive: priorità alle filiere dei mirtilli e dell'avocado**

Promuovere la formalizzazione del lavoro è un obiettivo chiave del progetto Perú Social dell'Unione Europea, attuato dall'Organizzazione Internazionale Italo-Latinoamericana (IILA).

Il 26 febbraio si è tenuto un evento dedicato alla presentazione dello studio sulle priorità per la formalizzazione del lavoro nelle filiere produttive, con la partecipazione della viceministra del Lavoro, Yolanda Erazo Flores; della direttrice generale per l'Innovazione, la Tecnologia, la Digitalizzazione e la Formalizzazione del Ministero della Produzione, Vanessa Sánchez Sánchez; e della responsabile della Sostenibilità della Società Nazionale delle Industrie, Marina Yzú.

L'incontro è stato aperto da Chiara Bellini, funzionaria della delegazione UE, che ha ribadito il forte impegno dell'Unione Europea a collaborare con il Ministero del Lavoro per la formalizzazione di imprese e lavoratori.

Durante l'evento, Giovanni Stumpo, esperto internazionale dell'IILA, ha illustrato la metodologia adottata per individuare le filiere produttive prioritarie, basata su due criteri fondamentali: il potenziale di crescita economica e la solidità delle istituzioni pubbliche nei territori coinvolti.

Il prossimo passaggio è definire la strategia di formalizzazione che, ha sottolineato Stumpo, dovrebbe contemplare tre elementi: migliorare le performance aziendali, un fattore chiave per agevolare la formalizzazione; rafforzare i territori intesi come spazi di collaborazione ed efficienza collettiva della catena; e valorizzare il ruolo delle aziende "trainanti" per favorire la formalizzazione delle piccole aziende fornitrici.

***El estudio identificó como prioritarias las cadenas productivas de arándanos y paltas, destacando además aspectos clave como la producción, la distribución geográfica, el tipo de empresas y el modelo de gobernanza.***



Lo studio ha individuato come prioritarie le filiere produttive di mirtillo e avocado, analizzandone aspetti chiave quali produzione, distribuzione geografica, tipologia di aziende e modello di governance.

In chiusura, Jaime Velilla, direttore IILA del progetto Perú Social, ha sottolineato l'importanza di un dialogo sociale rafforzato tra imprese, società civile, lavoratori e governo per migliorare produttività e formalizzazione del lavoro in un'ottica integrata.

L'evento si è concluso con l'impegno del progetto Perú Social nel sostenere enti pubblici e privati che pongono al centro la promozione dell'occupazione formale e della protezione sociale in Perù. ■

#### **IMPULSANDO LA FORMALIZACIÓN LABORAL EN EL PERÚ**

#### **Estrategias para la formalización laboral en las cadenas de producción: prioridad a la cadena de Arándanos y Paltas**

Promover la formalización del trabajo es uno de los objetivos clave del proyecto Perú Social de la Unión Europea, el que es implementado por la Organización Internacional Italo Latinoamericana (IILA).

El 26 de febrero se realizó un evento dedicado a la presentación del estudio sobre las prioridades para la formalización del trabajo en las cadenas productivas, con la participación de la viceministra de Trabajo, Yolanda Erazo Flores; con la directora general de Innovación, Tecnología, Digitalización y Formalización del Ministerio de la Producción, Vanessa Sánchez Sánchez y la gerente de Sostenibilidad de la Sociedad Nacional de Industrias, Marina Yzú.

La reunión fue inaugurada por Chiara Bellini, funcionaria de la delegación UE, quien reiteró el firme compromiso de la Unión Europea de colaborar con el Ministerio de Trabajo para la formalización de empresas y trabajadores.

Durante el evento, Giovanni Stumpo, experto internacional de la IILA, presentó la metodología utilizada para priorizar las cadenas productivas, basada en dos criterios claves: el potencial de crecimiento económico de las cadenas productivas y la solidez de las instituciones públicas en los territorios involucrados.

El siguiente paso es definir la estrategia de formalización que, según subrayado por Stumpo, debería contemplar tres ejes principales: mejorar el desempeño empresarial, un factor clave para facilitar la formación; reforzar los territorios entendidos como espacios de colaboración y eficiencia colectiva de la cadena, y valorar el papel de las empresas "ancla" para impulsar la formalización de las pequeñas empresas proveedoras.

El estudio identificó como prioritarias las cadenas productivas de arándanos y paltas, destacando además aspectos clave como la producción, la distribución geográfica, el tipo de empresas y el modelo de gobernanza.

Finalmente, Jaime Velilla, director IILA del proyecto Perú Social, enfatizó la importancia de reforzar el diálogo social entre empresas, sociedad civil, trabajadores y gobierno para mejorar la productividad y la formalización laboral desde una perspectiva integrada.

El evento finalizó con el compromiso del proyecto Perú Social de apoyar a las entidades públicas y privadas que tengan como pilar fundamental promover el empleo formal y la protección social en el Perù. ■



# Brevi dall'IILA

## Sumario de noticias



**Missione in Uruguay e Argentina del Progetto di Cooperazione per la Sicurezza Economico-Finanziaria Italia – America Latina SEFILAT. Febbraio 2025**



**Incontro all'IILA con il Rettore della Universidad Nacional de Piura, Enrique Ramiro Cáceres Florián. 18 febbraio 2025**

**ENEA** Agenzia nazionale per le nuove tecnologie, l'energia e lo sviluppo

MEDIA - Sito tematico ENEA

ENEA-MEDIA | COMUNICATI E NEWS | ENEA/INFORM@ | CONTATTI

/ Comunicati e news / Archivio anni / Anno 2025 / Ambiente: dagli scarti del caffè nuovi prodotti alimentari e agricoli



**Ambiente: dagli scarti del caffè nuovi prodotti alimentari e agricoli**

**Stupore dello spazio tempo diversità FRANCISCO CORDOBA ANACRI**

"Memoria dell'italiano"  
-Performance poetica di Francisco Córdoba, tratta dalla Biennale di Venezia 2011, accompagnata dai musicisti Alessandro Scazzi e il Duo Eco Brain di Fabio Giancristofari e Gino Piuoso

**SALUTI ISTITUZIONALI**  
**Mariano Angelucci**  
Presidente della Commissione Europea, Servizi e Relazioni internazionali di Roma Capitale e Coordinatore Kemgastano

**INTERVENTI**  
Vice Presidente ANACRI  
Giacinto Cecarelli MD, PhD, MSc  
Dessa Kostantina Pilafa  
Dott. Morad Montazami  
Prof. ssa P. Scarpelli

**Dal 15 febbraio al 15 marzo 2025**

**VERNISAGE 14 FEBBRAIO 2025 ORE 10.00**  
Aula Consiliare Palazzo Valentini, Via IV Novembre, 119/a - ROMA

**"Stupore dello spazio tempo diversità" del Maestro Francisco Cordoba, 14 febbraio, Aula Consiliare di Palazzo Valentini**

**Raffaele Campanella**

**Viaggio nei classici italiani**  
da Dante a Manzoni

La scuola di Pitagora editrice

**È uscito "Viaggio nei classici italiani da Dante a Manzoni" di Raffaele Campanella**



# Notizie dalle Ambasciate

## Las Embajadas informan

### DALL'AMBASCIATA DI COLOMBIA IN ITALIA



Embajadora Quessep fortalece los lazos bilaterales en visitas oficiales a Malta y Albania



Per il Corriere della Sera una delle città dove si beve il caffè più buono del mondo è Bogotà

### DALL'AMBASCIATA DI CUBA IN ITALIA



Cuba partecipa alla 45ª edizione della BIT di Milano